

# HEGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.450

42. Jahrgang

Nr. 16

20. April 2016



## Touristik-Verein Mitglieder-versammlung

**Engen.** Der Touristik-Verein Engen lädt alle Mitglieder heute, Mittwoch, 20. April, um 20 Uhr zur Mitgliederversammlung ins Gasthaus »Bären« in Welschingen ein. Auf der Tagesordnung stehen Informationen zum Verein sowie Neuwahlen.

## FFW Bittelbrunn Probe am Mittwoch

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am **Mittwoch**, 27. April, um 20 Uhr am Gerätehaus zu einer Probe.

Zum »Altdorf-Erlebnis-Sonntag« wird am kommenden Sonntag, 24. April, von 11 bis 17 Uhr (verkaufsoffener Sonntag von 12 bis 17 Uhr) eingeladen. Weitere Infos ab Seite 15.  
Archiv-Bild: Hering

## Programmpunkte gesucht

Sommerferienprogramm ist in Vorbereitung

**Engen.** Mit dem jährlichen Sommerferienprogramm wird den Kindern und Jugendlichen auch dieses Jahr wieder in den Sommerferien ein spaßbringendes und abwechslungsreiches Programm geboten. Die gesamten sechs Wochen wird die Ferienzeit mit Programmpunkten wie Sport, Spiel, Musik, Basteln, Wanderungen und vielem mehr kurzweilig bereichert. Für manche ist das Ferienprogramm ein fester Bestandteil ihres Jahresplanes, andere haben sich noch nicht auf die Beine zu stellen. Ohne die aktive Mithilfe vieler ehrenamtlicher Kräfte kann das Angebot nicht so vielfältig gestaltet werden. Auf die Mitarbeit aller »alten Hasen« und neue Veranstalter freut sich das Organisationsteam. Natürlich sind Gewerbebetriebe oder private Initiatoren in gleicher Weise willkommen, wenn es um die Gestaltung des Ferienprogramms geht. Anmeldeschluss ist Montag, 25. April. Interessenten können sich gerne beim Bürgerbüro Engen, Telefon 07733/502-214, informieren.

## Irgendwo in Iowa

Kino-Abend am 6. Mai in der Stadtbibliothek

**Engen.** Am Freitag, 6. Mai, 20 Uhr, gibt es in der Stadtbibliothek die gleichnamige Verfilmung des Romans von Peter Hedges »Gilbert Grape - Irgendwo in Iowa« zu sehen - mit einem jungen Johnny Depp und dem sehr jungen Leonardo DiCaprio in den Hauptrollen. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19:30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Tel. 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: Es war einmal ein junger Mann namens Gilbert Grape, der irgendwo und doch nirgendwo lebte. Er träumte von Freiheit und der weiten Welt jenseits seines Horizonts. Gilbert hatte aber ein kleines Hindernis - seine Familie! Der Vater hat Gilbert eine schwere

Last und Verantwortung hinterlassen, als er freiwillig aus dem Leben schied: 250 Kilogramm wiegt seine Mutter, die seit sieben Sommern weder Haus noch Sofa verlassen hat. Dann gibt es den 17-jährigen, kognitiv eingeschränkten Bruder Arnie, der Gilbert und die Ortspolizei ständig auf Trab hält und die bei seiner Geburt prognostizierte Lebenserwartung schon um 250 Prozent überschritten hat - ohne absehbares Ende. Ganz zu schweigen von Gilberts zwei schwierigen Schwestern, die auch noch ernährt werden wollen.

Erst als die junge Lebenskünstlerin Becky auftaucht, schöpft Gilbert Hoffnung für seine eigene Zukunft.

So kann ich meine Fahrt zur Arbeit sinnvoll nutzen.



Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven. Mit unserem günstigen städtischen Busverkehr.

Seien Sie dabei, fahren Sie zuverlässig, bequem und vor allem klimabewusst!

Alle Fahrpläne und Preise unter: [www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen

Telefon (0 77 33) 94 80-0  
Telefax (0 77 33) 94 80-20  
[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
[info@stadtwerke-engen.de](mailto:info@stadtwerke-engen.de)

Das sind wir hier.

## Veranstaltungen

**Touristik Engen**, Jahreshauptversammlung, Mittwoch, 20. April, 20 Uhr, Gasthaus »Bären«

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 21. April, 8-12 Uhr, Marktplatz

**VdK Ortsverband Oberer Hegau**, VdK-Stammtisch, Donnerstag, 21. April, 17 Uhr, Gasthaus »Bären«

**Touristik Engen**, öffentliche Erlebnisführung »Bademagd«, Donnerstag, 21. April, 18 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**TG Welschingen**, Zumbaparty, Freitag, 22. April, 18 Uhr, Hohenhewenhalle Welschingen

**Musikverein Zimmerholz**, Jahreshauptversammlung, Freitag, 22. April, 20 Uhr, Bürgerhaus Zimmerholz

**Tischtennisverein Anselfingen**, Grümpelturnier, Samstag, 23. April, 10 Uhr, Bürgerhaus Anselfingen

**Musikschule Primin Wäldin**, 40-jähriges Bühnenjubiläum Pirmin Wäldin, Samstag, 23. April, 19.30 Uhr, Neue Stadthalle

**Stubengesellschaft**, Häppchen mit Höhn »Der Kontrabass« nach Patrick Süskind, Samstag, 23. April, 19 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie

**Gemischter Chor Neuhausen**, Musicalnacht, Samstag, 23. April, 20 Uhr, Bürgerhaus Neuhausen

**Schwarzwaldverein**, Ludwig-Finkh-Jubiläumswanderung, Sonntag, 24. April, 9 Uhr, Engen-Hohenstoffeln

**Altdorf-Händler**, Altdorf-Erlebnis-Sonntag, Sonntag, 24. April, ganztags, Altdorf

**Musikmühle Engen und Tischtennisverein Anselfingen**, Musikvorspiel, Sonntag, 24. April, 12 Uhr, Bürgerhaus Anselfingen

**Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau**, Patent- und Technologieberatung mit Edgar Richter, Mittwoch, 27. April, 14-18 Uhr, Blaues Haus, Hauptstraße 13

## Abfalltermine

Mittwoch,	20.04.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	21.04.	Gelber Sack Ortsteile
Samstag,	23.04.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	25.04.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	26.04.	Biomüll Engen
Freitag,	29.04.	Problemstoffsammlung 10-12 Uhr, Stetten, Bürgerhaus 12.15-14.15 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße 14.30-16.30 Uhr, Neuhausen, Bürgerhaus
Montag,	02.05.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Samstag,	07.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	09.05.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	10.05.	Biomüll Engen
Mittwoch,	11.05.	Restmüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	18.05.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	19.05.	Gelber Sack Ortsteile

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



**Wie der Bär Paddington zum Gärtner wurde und sogar für sein Beet einen Preis bekam, erfuhren alle Traumstunden-Kinder am Montag, 4. April, von Eberhard Höhn. Nachdem die Kinder gespannt der Geschichte gelauscht hatten, durften sie selbst als kleine Gärtner tätig werden. Ihre Werke durften sie natürlich mit nach Hause nehmen.**  
Bild: Stadt Engen

## Kernwehr Jahreshaupt- versammlung

**Engen.** Zu ihrer Jahreshauptversammlung lädt die Freiwillige Feuerwehr Engen, Abteilung Stadt/Kernwehr, am Freitag, 22. April, um 20 Uhr ins Feuerwehrgerätehaus Engen ein. Auf der Tagesordnung stehen neben den Berichten Neuwahlen des Abteilungskommandanten sowie der beiden stellvertretenden Abteilungskommandanten.

## Im Gemeinderat notiert Vergabe

**Engen her.** Einstimmig beschloss der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung, der Firma Sauter GmbH, Singen, den Auftrag für die Putz- und Trockenbauarbeiten beim Neubau der Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge am »Bahnhöfle« Neuhausen/Welschingen zu erteilen. Der Bauzeitenplan sieht die Durchführung der Maßnahme von Kalenderwoche 15 bis 24 vor.

## Dubiose Anrufe

### Bitte bei Stadtwerken Engen melden

**Engen.** Bei den Stadtwerken ist der Hinweis eingegangen, dass im gesamten Versorgungsgebiet Engen Personen anrufen, die sich als Mitarbeiter der Stadtwerke Engen ausgeben und einen günstigeren Stromtarif anbieten. Die Anrufer fragen persönliche Daten der Kunden ab.

Die Stadtwerke Engen weisen darauf hin, dass ihre Mitarbeiter derartige Methoden nicht anwenden und sich zudem bei Hausbesuchen mit einem Dienstaussweis ausweisen können. Die Stadtwerke raten, sich diesen immer zeigen zu lassen, und warnen vor übereilten Vertragsabschlüssen und der Herausgabe von persönlichen Daten an Dritte. Im Zweifelsfall

bitte unter Tel. 07733/9480-0 bei den Stadtwerken nachfragen. Es wird den Angerufenen zudem geraten, sich nach dem anrufenden Unternehmen beziehungsweise einem Ansprechpartner zu erkundigen und dies zu notieren.

Ebenso sollte nach der Einwilligung zur werblichen Ansprache gefragt werden. Diese ist vom Unternehmen nachzuweisen. Sollte der Angerufene nicht bewusst in diese Anrufe eingewilligt haben, sind diese rechtswidrig.

Die Stadtwerke Engen sind bemüht, diese Anrufe zu unterbinden, und hoffen auf die Mithilfe der Bürger. Bitte entsprechende Anrufe bei den Stadtwerken melden.



**Tanz der Vampire:** Der Jugendchor Neuhausen lädt herzlich am Samstag, 23. April, um 20 Uhr zur Musicalnacht ins Bürgerhaus Neuhausen ein. Das Publikum darf sich auf die großen Hits aus dem Musical »Tanz der Vampire« sowie die eigene Inszenierung der Geschichte von Vampiren, Verliebten und dem Wissenschaftler Professor Abronsius freuen. Der Eintritt ist frei, Saalöffnung ist um 19 Uhr.

## Stubengesellschaft Führung Kunst- museum Singen

**Engen.** Der Leiter des Kunstmuseums Singen, Christoph Bauer, führt die Mitglieder der Stubengesellschaft und Gäste am Dienstag, 26. April, um 15 Uhr durch die Ausstellungen »Lichter Flügel« zum 75. Geburtstag des Künstlers Johannes Dörflinger und »Unbetretbare Orte« mit Zeichnungen und Plastiken der 2015 mit dem Hans-Thoma-Preis ausgezeichneten Künstlerin Andrea Zaumseil.

Gemeinsame Abfahrt mit dem Seehas in Engen um 14.18 Uhr, Treffpunkt um 15 Uhr im Museum in Singen bei eigener Anfahrt.

Kosten nach Anzahl der Teilnehmer und Anfahrt.

Anmeldung bitte bis 24. April bei Gudrun Sonntag, Tel. 07733/8899, g@sonntag-engen.de, oder bei Irene Völlinger, Tel. 07733/7325.

## NZ Holzklötzle Jahreshaupt- versammlung

**Zimmerholz.** Die Narrenzunft Holzklötzle Zimmerholz lädt herzlich am Samstag, 7. Mai, um 20 Uhr zu ihrer Jahreshauptversammlung ins Zimmerholzer Bürgerhaus ein.

Neben den Berichten stehen die Entlastung des Kassiers und der Vorstandschaft sowie eine Satzungsänderung auf der Tagesordnung.

## Naturfreunde Engen Jahreshaupt- versammlung

**Engen.** Alle Mitglieder der »Naturfreunde Engen« sind am Freitag, 22. April, um 19.30 Uhr zur Jahreshauptversammlung ins Vereinszimmer im Kloster Sankt Wolfgang eingeladen. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem Neuwahlen der Vorstandschaft.

# »Kräuter der Provinz« im Glashaus

Petra Durst-Benning liest  
am 4. Mai bei Blumen Weggler

**Engen.** Die Autorin Petra Durst-Benning ist bestens bekannt durch viele historische Bücher. Nun kommt sie auf Einladung der Stadtbibliothek Engen und ihres Fördervereins am Mittwoch, 4. Mai, um 20 Uhr ins Glashaus von Blumen Weggler in der Schwarzwaldstraße 5 in Engen mit ihrem neuesten Titel »Kräuter der Provinz«, einem zauberhaften Roman, der einfach Freude macht, leicht und spannend geschrieben ist und mit der richtigen Prise Witz. Karten sind im Vorverkauf (8 Euro) in der Stadtbibliothek und an der Abendkasse (10 Euro) bei Blumen Weggler erhältlich - Apéro inklusive.

Bürgermeisterin Therese liebt ihre Heimat im Allgäu - Wiesen mit sattgelbem Löwenzahn, ein paar sanft geschwungene Hügel und mittendrin Maierhofen. Ein unaufgeregtes Dorf mit ein paar Geschäften, einer kleinen Kirche und einem Hotel. Von dort kann man zwar die Alpen sehen, aber Touristen kommen trotzdem immer seltener. Auch die jungen Leute ziehen weg, der Dorfplatz wird immer leerer. Nur die Goldene Rose, der Gasthof der resoluten Bürgermeisterin Therese, floriert. Kann diese Frau dem Dorf eine Zukunftsperspektive geben?

Es muss dringend etwas geschehen, aber Therese wird schwer krank. Schaffen es die Bewohner, sich zusammen zu raufen? Wird es ihnen gelingen, ihr schönes Maierhofen zu retten und ein Genießerdorf entstehen zu lassen - einen Ort, in dem der echte Geschmack triumphiert?

Der rote Faden, der sich durch den Roman zieht: Gemeinschaftssinn, Erhaltung des ländlichen Raums, Qualität des Regionalen erkennen und

wertschätzen, Träume verwirklichen.

In ihrem Vorwort schreibt Petra Durst-Benning: »Dieses Buch widme ich allen Menschen, die sich einer Sache ganz und gar verschrieben haben. ... Menschen, die erfahren haben, was alles möglich ist, wenn viele Hände zusammenarbeiten. ... Maierhofen kann überall sein!«. Im Anhang des Buches »Kräuter der Provinz« findet man einige Tipps aus der Kräuterküche.

Petra Durst-Benning, geboren 1965, ist seit zehn Jahren hauptberufliche Autorin. Sie lebt bei Stuttgart. Ihre Romane sind SPIEGEL-Bestseller und in viele Sprachen übersetzt, außerdem verfilmt.

Ein Büchertisch der Buchhandlung am Markt in Engen ist vor Ort - und wer auf den Geschmack gekommen ist, kann am Abend Kräuter bei Blumen Weggler kaufen.

Weitere Infos unter [www.engen.de](http://www.engen.de) und [www.foerderverein-stabi-engen.de](http://www.foerderverein-stabi-engen.de) und in der Stadtbibliothek Engen, Hauptstraße 8, Tel. 07733/501839 (Öffnungszeiten: Di, Sa 10-12 Uhr Mi, Do, Fr 15-18 Uhr).

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunstaussstellung</b>	»bruchstücke.spiegelfragmente« von Martin Kasper
<b>Dauerausstellungen:</b>	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr
<b>Eintritt:</b>	2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro
<b>Familihtag:</b>	1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 1. Mai

### Meisterwerkstatt

Service Verkauf  
**Haben Sie  
Fernsehkummer?  
Dann Dietrich Nummer!**  
 0 77 33 - 14 23  
 0 77 71 - 35 79  
 Eigener Kundendienst

### SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen  
 Sauna Solar  
 Fitness Shop  
**Gisela Offenberg**  
 Ausstellung - Beratung - Verkauf  
 D-78247 Hiltzingen-DUCHTLINGEN  
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
[www.gno.de/sauna-shop](http://www.gno.de/sauna-shop)

## Vom Handy versklavt, von E-Mails getrieben?

»UnternehmerWISSEN« am 9. Mai

**Engen. Zum Vortrag »Vom Handy versklavt, von E-Mails getrieben? Blitz-Therapie für mehr Arbeitsspaß und Lebenszeit« laden die Sparkasse Engen-Gottmadingen, die Stadt Engen und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau am Montag, 9. Mai, ein. Die kostenfreie Veranstaltung aus der Reihe »UnternehmerWISSEN« beginnt um 19.30 Uhr im Veranstaltungsraum der Sparkasse in Engen, Bahnhofstraße 1.**

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 2. Mai unter Tel. 07733/949-103 oder formlos per E-Mail an [info@sparkasse-engen.de](mailto:info@sparkasse-engen.de) erforderlich. Dieser Vortrag ist eine Blitz-Therapie und wirkt gegen die ruinösesten Krankheiten des gemeinen Büro-Kriegers: E-Mail-Wahnsinn, Sinnlos-Surf-Syndrom, Meeting-Malaria und Präsentations-Pest, Sklaven-Phonitis und wie sie alle heißen.

Die Referentin Anitra Egger bezeichnet sich selbst als Digital-Therapeutin. Sie ist Bestsel-



Die Referentin Anitra Egger wird am Montag, 9. Mai, um 19.30 Uhr im Veranstaltungsraum der Sparkasse Engen zum Thema »Vom Handy versklavt, von E-Mails getrieben« einen Vortrag halten. Bild: Egger

ler-Autorin und begeisterte Top-100-Rednerin. Die Wahl-Wienerin erklärt einfach, praxisnah und motivierend, wie man besser, erfolgreicher und ergebnisorientierter kommuniziert und damit mehr Zeit fürs wirklich Wesentliche gewinnt.

»Haben Sie Ihre Mails im Griff oder Ihre Mails Sie? Haben Sie Ihr Handy in der Hand, oder hat Ihr Handy Sie in der Hand? Digitale Kommunikation kann Zeit sparen, die Produktivität steigern, Umsatz bringen und die Karriere fördern. Falsch eingesetzt, ist sie Stressmacher, Produktivitätsvernichter und Burnout-Auslöser Nr. 1. Unternehmen entsteht Millionenschaden, Mitarbeiter zahlen mit ihrer Gesundheit - und ihrem Erfolg. Wie lange noch? Bis Sie es ändern!«, diese Meinung vertritt die Referentin Anitra Egger.

Im Anschluss an den Vortrag besteht Gelegenheit, bei einem kleinen Umtrunk mit der Referentin und anderen Teilnehmern ins Gespräch zu kommen und Kontakte zu knüpfen.

UnternehmerWISSEN ist eine Vortragsreihe der Sparkasse Engen-Gottmadingen, der Stadt Engen und des Regionalen Wirtschaftsförderverein Hegau.

## Asphaltarbeiten zwischen Bargaen und Mauenheim

L 225 ab 25. April voll gesperrt

**Bargaen/Mauenheim.** Ab Montag, 25. April, wird die Landstraße L 225 zwischen Engen-Bargaen und Immendingen-Mauenheim für circa sechs Wochen bis 6. Juni wegen Asphaltarbeiten und Erneuerung sonstiger Schutzrichtungen voll gesperrt. Die Umleitungsstrecke für den Durchgangsverkehr hat sich bereits im letzten Jahr bewährt und wird auch für diesen Bauabschnitt wieder übernommen.

Die Beschilderung erfolgt von Engen aus über die L 191, den Hegaublick, die K 6129 und die K 5927 nach Mauenheim beziehungsweise Immendingen - in Gegenrichtung sinngemäß. Die Andienung/Erreichbarkeit von Bargaen ist während der Bauphase nur aus Richtung Engen über die L 191 und den im

letzten Jahr bereits fertiggestellten Teil der L 225 vor Bargaen möglich.

Der jetzt zur Ausführung kommende Bauabschnitt war zwar im Jahre 2015 bereits geplant, musste jedoch aus Kostengründen auf das Haushaltsjahr 2016 zurückgestellt werden.

Mit dem Busunternehmen Schmidbauer (ÖPNV - Linienverkehr) wurde vereinbart, dass nähere Informationen zu den Abfahrtszeiten an den vorhandenen Bushaltestellen bereitgehalten werden.

Der Bürgerschaft von Bargaen wird bereits im Vorfeld für das Verständnis gedankt, dass solche Baumaßnahmen immer persönliche Einschränkungen und zusätzliche Aufwendungen zum gewohnten Tagesablauf mit sich bringen.

## Patentinformation und Technologieberatung

Sprechstunde für Unternehmer und Erfinder am 27. April in Engen

**Engen. Die Stadt Engen und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau bieten am Mittwoch, 27. April, von 14 bis 18 Uhr, im Blauen Haus (neben dem Rathaus) eine kostenfreie Sprechstunde zu den Themen Patentrecherche und Technologietransfer an.**

Die Veranstaltung richtet sich an Unternehmer, Mitarbeiter von Entwicklungsabteilungen und Erfinder, die sich einen Überblick über Patente, neue Produkte und aktuelle technische Entwicklungen verschaffen wollen. Zur Terminkoordination ist eine Anmeldung bis 25. April bei der Wirtschaftsförderung der Stadt Engen, Tel. 07733/502-212, E-Mail: [PFreisleben@engen.de](mailto:PFreisleben@engen.de), erforderlich.

Wie kann man eigene Entwicklungsvorhaben optimal und zukunftsgerecht gestalten? Wo bekommt man Anregungen für neue Ideen, eigene Entwicklungen und neue Technologien? In Einzelgesprächen informiert Dipl.-Ing. Edgar

Richter über die richtige Vorgehensweise und die optimale Recherchetechnik, um sich selbst einen guten Überblick über aktuelle technische Entwicklungen zu verschaffen. Im Rahmen der individuellen Beratung lernen die Teilnehmer anhand der jeweiligen speziellen Fragestellung, wie man qualifizierte Recherchen selbst durchführen kann.

Zur Anwendung kommen unter anderem frei zugängliche Internet-Suchmaschinen, technische Fachdatenbanken, kostenlose Datenbanken zur Patentliteratur des Deutschen und Europäischen Patentamtes sowie professionelle Patentdatenbanken mit weltweitem Datenbestand.

### Öffentliche Erlebnisführungen

Am **Donnerstag, 21. April**, findet um 18 Uhr eine Erlebnisführung »Die Bademagd« statt. Interessierte werden durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440 geführt. Es wird eingetaucht in die Welt von Bader, Medicus, Chirurgus und der Weisen Frau. Am Ende lädt die Bademagd ins imaginäre Badhaus ein. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Kosten: Erwachsene: 12 Euro/Person, Jugendliche: 14 bis 18 Jahre: 6 Euro/Person.

Eine Anmeldung ist erforderlich und wird beim Bürgerbüro, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249, gerne entgegengenommen.



**Den Bilderbuchklassiker** von Sam McBratney »Weißt du eigentlich, wie lieb ich dich hab?« las Andrea Stengele kürzlich in der Stadtbibliothek vor. Passend zum Thema wurden ein Herz aus Modelliermasse ausgestochen und mit Salzteig weitere interessante Objekte geknetet. Die nächste Veranstaltung der Reihe mit »Mit Zwei dabei« findet am Montag, 9. Mai, um 15.30 Uhr statt.

Bild: Stadt Engen

## Bücherfrühling hat begonnen

### Neues aus der Stadtbibliothek

Engen. Mit dem Frühling kommen auch viele neue Bücher heraus, mit denen man die warmen Tage noch mehr genießen kann. Die Stadtbibliothek hat kräftig eingekauft und bietet eine Vielzahl von neuen Romanen und Kinderbüchern. Egal ob Bestseller, Thriller und Krimi, Liebesgeschichten, Historienschröcker oder anspruchsvolle Literatur, es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Unterstützt wurde die Anschaffung der neuen Medien durch eine großzügige Spende des Fördervereins. Auf vielfachen Leserwunsch stehen jetzt ganz neu tiptoi-Kindersachbücher aus der Reihe »Wieso? Weshalb? Warum?« zur Ausleihe bereit.

Für nur 10 Euro Jahresgebühr können die Bibliothekskunden auf über 17.000 Medien zugreifen. Darüber hinaus stehen allen Ausweisinhabern mehr als 9.000 eBooks, eMagazine oder digitale Hörbücher in der Onleihe zur Verfügung, die mit eReadern, Smartphones, Tablets und Ähnlichem gelesen beziehungsweise wiedergegeben werden können. Insbesondere für alle Schüler, Auszubildenden, Lehrer oder Eltern stellt die Stadtbibliothek die Muzinger-Datenbanken kostenlos zur Verfügung - ab sofort mit verbessertem Angebot. Über

den Online-Katalog der Stadtbibliothek (Web-OPAC) können die Datenbanken aufgerufen und benutzt werden. Alle Kunden haben ab sofort Zugriff auf die Nachschlagewerke von Duden (Rechtschreibung, Synonym-, Herkunfts-, Fremd- und Deutsches Universalwörterbuch sowie Wörterbücher mit Fachbegriffen aus Medizin, Recht, Wirtschaft, New Economy, Abkürzungen, Lexikon der Vornamen, Familiennamen, Zitate und Redewendungen, Geographische Namen in Deutschland und »Das neue Wörterbuch der Szene-sprachen«) ebenso wie auf die Duden-Reihe Basiswissen Schule, geordnet nach Schul-fächern von der 5. bis zur 10. Klasse mit je einem Extra-Band Basiswissen Abitur. Biographien und Länderinformationen runden das Datenbank-Angebot ab. Mittlerweile umfasst das Zeitschriftenangebot der Stadtbibliothek 23 verschiedene Magazine. Neben der beliebten »Landlust«, »Nido« oder dem »Landkind« gibt es ganz neu für Kinder das Magazin der Zeit »ZEIT leo«. Das Team freut sich auf Besucher und steht beratend zur Seite. Öffnungszeiten: Dienstag und Samstag 10 Uhr bis 12 Uhr, Mittwoch bis Freitag 15 Uhr bis 18 Uhr.

## Mit Zwei dabei Das kleine Schwein ist nicht allein

Engen. Am Montag, 9. Mai, um 15.30 Uhr, heißt es wieder »Mit Zwei dabei« in der Stadtbibliothek. Dieses Mal geht es um ein kleines Schwein, das nicht mehr alleine sein will und sich deshalb auf die Suche nach einem Freund macht. Ob es wohl einen Freund in der weiten Welt finden wird? Mit Bastelaktion. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um eine Anmeldung in der Bibliothek ab Donnerstagvormittag, 21. April, oder unter Telefon 07733/501839 gebeten.

## Frauenhock Projekte in Tibet

Engen. Morgen, Donnerstag, 21. April, steht Tibet im Mittelpunkt des Engener Frauenhocks. Barbara Pfeiffer aus Radolfzell, die Vorsitzende der deutschen Sektion von »Rokpa«, wird über die zahlreichen Projekte dieser Organisation berichten. Humanitäre Hilfe leisten und gleichzeitig dazu beitragen, eine Kultur zu erhalten ist das Ziel, das sich »Rokpa« gesetzt hat. Mit dem Bilder-Vortrag werden Einblicke in das Leben der Menschen in Tibet vermittelt. Sie besucht zweimal jährlich Schulen, Klosteruniversitäten und kleine Arztpraxen, die mit Spenden aus Deutschland und anderen europäischen Ländern unterstützt werden. Der Abend beginnt um 19.30 Uhr mit der Möglichkeit zum gegenseitigen Kennenlernen, bevor um 20 Uhr das Thema des Abends im Mittelpunkt steht.

Ort der Veranstaltung ist die Gaststätte »Gaugelmühle«, Mundingstraße 6.

## Modellbahnfreunde Termine

Hegau. Der nächste Stammtisch der Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen findet am Dienstag, 26. April, um 19 Uhr im »Hüsli« in Ehingen statt. Das nächste Basteln mit der Jugend ist am Samstag, 23. April, um 14 Uhr im Bastelkeller in der Schule in Mühlhausen.

**HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr

**Lernstudio  
ENGEN**

0800 - 80 90 811  
(kostenfrei)

**Hilfe zum  
Schuljahres-  
ende**

Leben heißt Lernen

**Wir kaufen Ihr Auto**

Tel. 0 77 31 / 14 48 42  
Unger Automobile, Singen

*Fleisch & Feines  
aus dem Hegau*

**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

*Zum Spargel empfehlen wir Ihnen  
aus eigener Schlachtung:*

**Saltimbocca  
vom Schweinerücken**  
- mit Parmesan gefüllt  
100 g **1,69 €**

**Feine Kalbsschnitzel**  
- natur oder paniert  
100 g **3,75 €**

**Schweinefilet**  
butterzart, am Stück oder als  
Medaillons mit Speck  
100 g **1,79 €**

**Mandelmedaillons**  
- von der Putenbrust  
100 g **1,19 €**

**Schwarzwälder  
Schinken**  
100 g **1,90 €**

**Pfefferschinkle**  
gekocht, pfefferwürzig und  
aromatisch 100 g **1,69 €**

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch*

# Ausführung später und Gesamtkosten deutlich höher

## Bahnstationsmodernisierungsprogramm zieht sich weiter hin

Engen her. Es zieht sich seit 2009 hin und scheint sich zur »unendlichen Geschichte« zu entwickeln, das Bahnstationsmodernisierungsprogramm des Landes entlang der »seehas«-Strecke Konstanz - Engen. Statt im Jahr 2015, wie ursprünglich vereinbart, legte die Bahn der Stadt Engen erst im März diesen Jahres den Entwurf mit Kostenberechnung vor. »Sowohl die Ausführungszeit als auch der Bauablauf und die Kosten weichen stark von der bisherigen Planung ab«, betonte Stadtbaumeister Matthias Distler bei der Vorstellung der Entwürfe für die Bahnhöfe Engen und Welschingen-Neuhausen in der jüngsten Gemeinderatssitzung. Die Gesamtbaukosten hätten sich von 2,756 Millionen Euro auf nun 2,853 Millionen Euro erhöht. War im Jahr 2009 noch von 552.000 Euro Eigenanteil der Stadt Engen auszugehen, beziffert die Bahn diesen Anteil nun auf rund 1,3 Millionen Euro. Unter der Bedingung, dass am Bahnhof Engen ein zusätzlicher überdachter Bereich und am Bahnhof Welschingen-Neuhausen ein barrierefreier Zugang von Neuhauser Seite realisiert werden, stimmte der Gemeinderat der vorläufigen Genehmigungsplanung zu.

Im Rahmen des Bahnstationsmodernisierungsprogramms sollen die bestehenden Bahnsteige auf der gesamten »seehas-Strecke« mit dem Ziel der Barrierefreiheit auf standardmäßig 55 Zentimeter über Schienenoberkante aufgehöhht werden. Zudem sollen die Bahnsteigausstattung und Beleuchtung erneuert beziehungsweise angepasst werden, ebenso die Zugangsanlagen. »Nach der neuen Planung sollen am **Bahnhof Engen** die Bahnsteige verlängert und die Reisenüberquerung 100 Meter nach Norden verlegt werden, wodurch an der Ostseite Stellplätze verloren gehen und der kleinere Fahrradabstellbereich verlagert werden muss«, stellte Matthias Distler vor. Die Bahnsteigtiefe sei von 3 Metern in der Vorplanung auf nur noch 2,50 Meter verringert worden, was nach Berechnung der Bahn für die Personenzahl offenbar ausreichend sei. Ein hoher Kostenfaktor sei die Tatsache, dass bei den Bahnsteigen nicht nur der Belag, sondern der gesamte Unterbau neu hergestellt werden müssten, so Distler. Seien bei der letzten Kostenschätzung die Baukosten noch auf 1,029 Millionen Euro bezif-

fert worden, werde in der vorläufigen Kostenberechnung nun von 1,177 Millionen Euro ausgegangen. Während die Planungskosten vollständig von den Kommunen zu tragen sind, übernimmt das Land 75 Prozent der förderfähigen Baukosten. »Der Eigenanteil der Stadt Engen in Höhe von 375.000 Euro an den Baukosten plus 330.000 Euro Planungskosten beläuft sich also insgesamt derzeit auf 718.000 Euro, abzüglich des Anteils, den der Landkreis kofinanziert«, nannte Distler konkrete Zahlen.

Der Landkreis Konstanz beteiligt sich an den Kosten des Bahnstationsmodernisierungsprogramms mit insgesamt rund 2,6 Millionen Euro, was für die betroffenen Gemeinden einem Investitionszuschuss von 40 Prozent der nicht durch das Land gedeckten Kosten entspricht. Am **Bahnhof Welschingen-Neuhausen** soll laut Planung die Länge der Bahnsteige erhalten bleiben, diese werden lediglich erhöht und ausgebaut, wobei die Tiefe des Bahnsteigs an der Ostseite von bisher 4 Metern ebenfalls auf 2,50 Meter verringert wird. »Die Treppenaufgänge sollen offenbar nicht erneuert, son-

dern nur aufgehöhht werden«, berichtete Distler. Der barrierefreie Ausbau habe ursprünglich an der Ostseite, zu der es ja keinen direkten Zugang gebe, eine Rampe beinhaltet, deren Bau die Bahn jetzt auf einen späteren Zeitpunkt verschieben wolle, betonte er und empfahl dem Gemeinderat, keinen zeitverzögerten Bau der Rampe zu akzeptieren. Bei den Bau- und Planungskosten liege der Eigenanteil der Stadt nun bei 571.000 Euro. »Neu ist, dass sich die Bahn jetzt auch bei den Baukosten mit einbringt, wenn auch mit nur 17.000 Euro beim Bahnhof Engen und 31.000 Euro beim Bahnhof Welschingen-Neuhausen«, so der Hinweis des Stadtbaumeisters.

Nach dem jetzigen Planungsstand sollen die baulichen Arbeiten **am Bahnhof Engen von März 2018 bis Juni 2018** durchgeführt werden, **am Bahnhof Welschingen-Neuhausen von März 2018 bis Dezember 2018**. Innerhalb dieses Zeitraums werden die Baumaßnahmen an den beiden Außenbahnsteigen zeitversetzt in Zeitfenstern von drei Monaten zwischen März und Mai sowie zwischen Mitte Sep-

tember und Dezember durchgeführt werden. Aufgrund des Eisenbahnbetriebs, der während der Bauzeit vollumfänglich aufrecht gehalten werden muss, müssen wesentliche Bautätigkeiten in nächtlichen Sperrpausen vom Gleis aus durchgeführt werden. Der Bauablauf sieht eine abschnittsweise Erneuerung der Bahnsteige im Pilgerschrittverfahren vor: Die Länge der jeweiligen Abschnitte beträgt circa 5 Meter. Eine Benutzung der Bahnsteige auf der gesamten Länge ist tagsüber gemäß der Vorgabe der DB Netz AG dann gewährleistet. »Wegen des zu erwartenden baubedingten Lärms müssen die betroffenen Einwohner einwilligen«, erläuterte Distler. Sei dies nicht der Fall, werde ein Planfeststellungsverfahren erforderlich, das den Baubeginn um noch einmal rund zwei Jahre verzögern werde.

Deshalb sehen nicht nur Bürgermeister Johannes Moser und der Stadtbaumeister in der Zeitachse 2018 viele Unwägbarkeiten, sondern auch der Gemeinderat, müssen die Baukostenzuschüsse beim Land doch bis 2019 abgerechnet sein.

**ÄRGER am PC?**

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

**KOSTENFREIE Fehlerdiagnose**

**PC KLINIK+**

schnellster Service vom PROFI

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...

**BBS**

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch

• präzise • schnell • staubfrei

# Hören, sehen, schmecken

**Eberhard Höhn bringt Patrick Süskinds  
»Der Kontrabass« auf die Bühne**

Engen. Am kommenden Samstag, 23. April, gibt es um 19 Uhr im Museum Engen eine Neuauflage der beliebten Veranstaltungsreihe »Häppchen mit Höhn«, eine Eigenproduktion der Stubengesellschaft, bei der Klassik-Vorstand Eberhard Höhn sein komödiantisches und kulinarisches Talent unter Beweis stellt. Zu sehen und zu hören gibt es diesmal »Der Kontrabass« von Patrick Süskind.

Der Einakter zählt seit seinem Erscheinen in den 1980er-Jahren zu den meistgespielten und erfolgreichsten Stücken an deutschsprachigen Bühnen. Ebenso subtil wie skurril führt dieser Monolog das Publikum



in die Welt eines alternden, verschrobene Kontrabassisten, Mitglied eines Staatsorchesters, der sich in einem schallisolierten Raum gegen die Außenwelt abschottet. Dort hält er anfangs einen leidenschaftlichen Vortrag über die Vorzüge seines Instruments. Seine Lobreden werden

jedoch bald widersprüchlicher und schlagen schließlich um: Der Kontrabassist entpuppt sich als verbitterter, introvertierter Mensch, nur mäßig begabt, einer, der Bass und Beruf aus tiefster Seele verabscheut. Mit reichlich Bier kämpft er gegen seinen Flüssigkeitsverlust und den Orchesterfrust an.

Marcel Reich-Ranicki nannte Süskinds »Kontrabass« ein »kabarettistisches Stück mit Pfiff und Charme und mit leiser, gleichsam lächelnder Melancholie« und bescheinigte dem Autor »ein diebisches Vergnügen an der Sprache und eine Schwäche für Benachteiligte«. Abgerundet wird dieser vergnügliche Abend durch die von Eberhard Höhn und seiner Frau Eva zubereiteten Häppchen, die sich - genau wie die gereichten Getränke - thematisch dem Abend anpassen und im Anschluss an die Vorstellung serviert werden.

Karten für »Häppchen mit Höhn« gibt es in zwei Preiskategorien - Häppchen und Getränk inklusive: Einzelkarte 15 Euro, Doppelkarte 25 Euro. Damit die Anzahl der Häppchen angemessen geplant werden kann, bittet die Stubengesellschaft um Kartenreservierung unter [www.stubengesellschaft-engen.de](http://www.stubengesellschaft-engen.de) oder im Bürgerbüro unter Tel. 502-216.

# Ab Oktober im Einsatz

**Schulsozialarbeiterin  
für Grundschule eingestellt**

Engen her. Nachdem der Gemeinderat im vergangenen Jahr der Aufstockung der Schulsozialarbeit um 30 Prozent, hauptsächlich für die Grundschulen, zugestimmt hatte, wurde die Stelle vom Diakonischen Werk Radolfzell in Abstimmung mit der Stadt Engen und der Grundschulrektorin Inge Duffner ausgeschrieben.

Einstimmig entschieden sich die beteiligten Parteien aus den eingegangenen vier Bewerbungen für Ulrike Martin, Sozialpädagogin aus Aach, als geeignete weitere Schulsozialarbeiterin für Engen. Die Einstellung erfolgt im Rahmen der bestehenden Kooperation durch

das Diakonische Werk Radolfzell ab 1. Oktober. Ulrike Martin wird einen unbefristeten Arbeitsvertrag im Umfang von 30 Prozent einer Vollzeitstelle erhalten, was mit Ferienausgleich einer Wochenarbeitszeit von knapp 15 Stunden entspricht, und ihr Büro in der Grundschule Engen haben. Die Sozialpädagogin arbeitete bisher bei der Stadt Engen im Bereich der offenen Stadtjugendpflege.

Sie betreute in diesem Zusammenhang den Jugendtreff und organisierte und koordinierte das jährliche Sommerferienprogramm. Bis 25. September ist Ulrike Martin noch in Elternzeit.

## Intensivkurse Deutsch/Mathe/Englisch

**Deutsch für Ausländer** Engen, Peterstr. 1

LERN-TEAM Info 0 77 32 / 5 86 00 u. 01 78 / 325 67 32

## Angebot von Do., 21.04. bis Mi., 27.04.2016

<b>Hackfleisch</b> - mager, gemischt	100 g	<b>-,79 €</b>
<b>Fleischkäse</b> - fein, morgens auch in der Warmtheke	100 g	<b>-,89 €</b>
<b>Fleischwurst im Ring</b> - deftig gewürzt	100 g	<b>-,89 €</b>
<b>Allg. Emmentaler Käse</b> , 45 % Fett i. Tr.	100 g	<b>-,99 €</b>

## Wochenendknüller Do., 21.04. - Sa., 23.04.16

<b>Backofenschnitzel</b> - Schweineschnitzel m. versch.		
Auflagen, küchenfertig für den Backofen	100 g	nur <b>1,09 €</b>

## »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 21.04.	Zartes Schlemmersteak, Rinderzunge in Madeirasoße, Bandnudeln, Bouillonkartoffeln, Zuckerschoten, Salatauswahl
Fr., 22.04.	Hubertuspfanne, Schinken-Sahne-Soße, Spagetti, Reis, Rahmwirsing, Salatauswahl
Mo., 25.04.	Deftige Rinderroulade, Wienerle, Spätzle, Kartoffelpüree, Linsen, Salatauswahl
Di., 26.04.	Kassler Hals, Suppenfleisch in Meerrettichsoße, Petersilienkartoffeln, Rösti, Rote Bete, Salatausw.
Mi., 27.04.	Würziger Sauerbraten, Paprika mit Hackfleischfüllung, Butterreis, Kroketten, Rosenkohl, Salatauswahl

## Super-Knüller am Dienstag, 26.04.2016

<b>Grillwurst</b> - im Schäldarm	Stück	nur <b>-,85 €</b>
----------------------------------	-------	-------------------

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Telefon: 0 77 33 - 84 26  
Mobil: 0171 - 125 39 96  
E-Mail: [roesch@profifleischer.de](mailto:roesch@profifleischer.de)  
[www.roesch.profifleischer.de](http://www.roesch.profifleischer.de)

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr




**Landhausdiele  
Eiche Straw**

Naturöl, handgehobelt, gefast  
1900 x 190 x 15 mm  
Woodloc®-Verriegelung

Aug. Nothelfer e.K.  
Holzfachhandel /  
mod. Baustoffe  
D - 78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: 07771 / 9335-30  
[www.nothelfer.de](http://www.nothelfer.de)





Der Freiburger Autor Kai Weyand las aus seinem Roman »Applaus für Bronikowsky« in der Stadtbücherei Engen

Bild: Rauser

## Landfrauen Stockach-Engen Nicht lange fackeln

Hegau. Am Samstag, 30. April, laden die Landfrauen Stockach-Engen zu einer Veranstaltung mit dem Thema »Nicht lange fackeln« an das Feuerwehrhaus Ludwigshafen, Schorenstraße in Ludwigshafen, ein. Von 15 bis 17 Uhr erfahren die Teilnehmerinnen von Feuerwehrkommandant Steffen Bretzke, wie ein Feuerlöscher richtig bedient wird und wie man bei einer Brandgefahr handelt. Die Kosten betragen 3 Euro. Anmeldung bitte bei Diana Specht, Tel. 07773/938116.

# Ein Hund namens November

Autor Kai Weyand las im Rahmen von »Erzählzeit ohne Grenzen«

Engen hol. Mit Weyand war ein außergewöhnlicher Autor am vergangenen Dienstag in der Stadtbücherei Engen zu Gast. Zahlreiche Zuhörer hatten sich in der Bibliothek eingefunden, um der Lesung des Freiburger Autors aus dessen Roman »Applaus für Bronikowsky« zu lauschen und im Anschluss mit dem Autor zu diskutieren.

Er ist über 30 Jahre und noch nicht angekommen, weder bei sich, noch im »richtigen« Leben. Doch der junge Mann Nies, der sich selbst »NC« nennt, lebt außerhalb der Norm. Hinter seinem englisch ausgesprochenen, markigen Namen verbirgt sich eine tiefe Enttäuschung: Seine Eltern ließen den halbwüchsigen Nies beim älteren Bruder zurück, um nach Kanada auszuwandern. So nennt er sich seither »No Canadian (NC)«, überspielt seine Verlassenheit und Wut über den »Verrat« der Eltern trotzig. NC driftet durchs Leben, bricht seine Ausbildungen ab, taumelt ziellos durch die Straßen. Er scheint auf der Suche nach einem Ziel, einer Leitlinie, und hält sich an seinen Wahrnehmungen, Beobachtungen fest. Nies ist eine Art »lingualer Synästhetiker«: Er analysiert Worte, sieht sie als Bilder, zerlegt sie in Silben, zieht Querverbindungen und

versucht Zusammenhänge herzustellen. Ein wenig zwanghaft erscheinen seine Handlungen, und das führt zu den absurdesten Wortspielen und Situationen, etwa wenn NC auf dem Weg ins Kino versucht, einem anderen Zuschauer das Essen abzukaufen, um nicht von Essensgeräuschen gestört zu werden. Ein dreibeiniger Hund fasziniert ihn, er folgt ihm und seinem lakonischen Besitzer durch die Straßen. »November« heißt der Hund: »No vem ber - drei Silben, drei Beine, manche Dinge fügen sich«, schlussfolgert NC. »M. März« heißt die Bäckereifachverkäuferin, bei der NC abschwinkt: »Ein paar Straßen und schon ist ein halbes Jahr vorbei«, denkt NC. Es sind diese Sätze, die den Roman von Weyand zu etwas Besonderem machen. Mit der Zeit beginnt der Zuhörer ebenfalls, die rationale Seite des Zuhörens, des Verstehens abzuschalten und beginnt mitzudriften. Die Phantasie, die Intuition übernehmen die Interpretation des Geschehens. Alles hängt zusammen: So lässt er sich von Maria März, der Bäckereiverkäuferin, eine Straße nennen, in die er als nächstes geht.

Ein Bestattungsinstitut macht ihn neugierig. »Ist das menschliche Leben nicht eine Abfolge von Gebäuden - das Kranken-

haus, Elternhaus, Schulhaus, Eigenheim, Altersheim, Bestattungsinstitut - und auch am Ende liegt man unterm Stein«, überlegt NC. Schon das Wort »Tod« hält der Analytiker Nies für perfekt: »Mehr Buchstaben wären geradezu geschwätzig für ein Wort, das das Ende bedeutet. Und steht das »o« in der Mitte nicht für das Loch, in dem alles verschwindet?«. Es fügt sich, dass dort ein Bestattungshelfer gesucht wird, Nies sagt zu, denn ihn reizt die Atmosphäre: »Die Zärtlichkeit in der Stimme des Bestatters, wenn er über die Toten spricht, die letzte Waschung der Leichen«. NC bleibt einige Zeit dort, doch nicht für immer, Zweifel nehmen ihm die Freude an der Arbeit. So wird er wohl weitertreiben, nur um da und dort hängen zu bleiben.

Wie viel von Autor Kai Weyand steckt in Nies? Es gäbe Berührungspunkte, so Weyand im Gespräch mit den Zuhörern. So arbeitet der Autor zeitweise in einem Bestattungsinstitut. Doch Weyand hat eine relativ »bürgerliche« Ausbildung als Realschullehrer, als Schriftsteller ist er spät berufen, doch war es für ihn wichtig, diesen Teil seiner Persönlichkeit auszuleben. »Ich war als Kind immer ein Träumer. Schreiben ist Träumen mit anderen Mit-teln«.

## 140 Jahre Ludwig Finckh

Schwarzwaldverein wandert am Sonntag

Engen. Zum Gedenken an den im Jahr 1876 in Reutlingen geborenen Arzt und Schriftsteller Ludwig Finckh, der sich zur Zeit des Zweiten Weltkriegs erfolgreich gegen den Basaltabbau am Hohenstoffeln eingesetzt hat, findet am Sonntag, 24. April, eine Gemeinschaftswanderung mit der Ortsgruppe Geisingen auf verschiedenen Wegen zum Hohenstoffeln statt.

der Parkplatz am Schützenhaus in Welschingen. Die Gesamtstrecke beträgt circa 15 Kilometer bei einer Dauer von circa fünf Stunden.

**Gruppe 1:** Treffpunkt Bahnhof Engen, 9 Uhr. Ausgangspunkt der Ganztagestour ist

**Gruppe 2:** Treffpunkt Bahnhof Engen, 10:15 Uhr. Ausgangspunkt ist der Parkplatz Tiefental. Die Gesamtstrecke für diese Tour beträgt circa 10 Kilometer bei einer Dauer von rund drei Stunden. Wanderführer sind Frank Wittig (Gruppe 1), Tel. 0173/3411169, und Horst Schmid (Gruppe 2), Tel. 07773/5692.

### Patent- und Technologieberatung

27. April, 14 bis 18 Uhr



- professionelle Patentrecherchen selbst durchführen
- Produktideen suchen und erkunden
- neue Markttrends recherchieren
- innovative Produkte aufspüren
- Neuentwicklungen in bestimmten Marktsegmenten beobachten

Dipl.-Ing. Edgar Richter berät Sie kostenlos in Engen, Hauptstraße 13 (Blaues Haus). Anmeldung bis 25. April unter Tel. 07733/502-212 oder an [PFreisleben@engen.de](mailto:PFreisleben@engen.de)






**Zu einem Waldbezug** trafen sich der Technische und Umweltausschuss der Stadt Engen und Bürgermeister Johannes Moser mit Mitarbeitern vom Forstbetrieb der Stadt Engen, Dr. Anja Peck, Leiterin des Kreisforstamts, und Paul Bantle vom Verein für Standortkunde in Freiburg. Ziel waren zwei Waldorte im Stadtwald Engen, Distrikt Duttenbühl. Auf beiden Standorten waren zuvor kranke Eschen entfernt und Anfang April Douglasien gepflanzt worden. Forstrevierleiter Thomas Hertrich erläuterte das Vorgehen nach der Beobachtung, dass die dort natürlich gewachsenen Eschen vom »falschen weißen Stengelbecherchen« befallen wurden. Die Bäumchen wurden umgesägt und dann als Hackschnitzel verwertet. Gemeinderat Klaus Hertenstein erkundigte sich nach der Baumartenwahl und brachte die klimastabile Eiche als Vorschlag ein. Anja Peck erläuterte die Verwendung der Eiche in tieferen Lagen und die Anpflanzung von Nadelholz in den Hochlagen des Stadtwaldes. Gemeinderat Klaus Leiber fragte an, weshalb hier keine Weißtannen verwendet worden seien. Hier gab Forstwirtschaftsmeister Gert Schneider die Auskunft, dass im Stadtwald Engen dieses Frühjahr mehr als 10.000 Weißtannen allerdings im Schatten von Altbäumen gepflanzt wurden. Die Weißtanne gedeiht auf einer Kahlfläche weniger optimal und hat bei Spätfrösten enorme Probleme. Paul Bantle stellte dar, wie die Standortkartierung im Stadtwald Engen abläuft, und erklärte an einer Probebohrung die Bodenart und die Entkalkungstiefe. Die Standortkartierung ist wichtige Grundlage für Baumarteneignung und für die Erstellung digitaler Standortkarten. Das linke Bild zeigt (von links) Thomas Hertrich, Forstunternehmer Oliver Heine, Forstwirt Markus König und Gert Schneider. Auf dem rechten Bild sind (von rechts) Gemeinderat Klaus Leiber, Stadtbaumeister Matthias Distler, Gemeinderat Siegfried Ellensohn, Bürgermeister Moser, Paul Bantle, Gemeinderat Bernd Keller, Anja Peck und Gemeinderat Urs Scheller zu sehen.

Bilder: Städtischer Forstbetrieb

## Ambitionierter Zeitplan angesichts des erheblichen Aufwands

Umstellung auf neues kommunales Haushaltsrecht soll zum 1. Januar 2019 erfolgen

Engen her. Bereits im Jahr 2009 ratifiziert, bestehen seitdem im Rahmen der Reform des kommunalen Haushaltsrechts als Bestandteil der Verwaltungsmodernisierung hin zum New Public Management die kalendarischen und doppischen haushaltsrechtlichen Vorschriften bis zum letztmöglichen Umstellungszeitpunkt zum 1. Januar 2020 parallel. Diesen Zeitraum möchte der Gemeinderat der Stadt Engen jedoch nicht ausreizen und legte deshalb den Umstellungstermin bereits auf 1. Januar 2019 fest. Da die Umstellung auf das neue kommunale Haushaltsrecht einen grundlegenden und tiefgreifenden Wandel für die Verwaltung bedeutet, der sich über einen langfristigen Zeitraum auswirken wird, beschloss der Rat zudem, zusammen mit umliegenden Kommunen am Gemeinschaftsprojekt der Schüllermann Consulting Gruppe teilzunehmen. »Da kommt einiges auf die

Verwaltung, aber auch auf den Gemeinderat zu«, kündigte Bürgermeister Johannes Moser an. Ein Schwerpunkt der kommunalen Doppik besteht in Anlehnung an das handelsrechtliche Rechnungswesen in der vollständigen Erwirtschaftung der in der Rechnungsperiode verbrauchten Ressourcen. Dies schlägt sich auch in der Änderung der Rechnungsgrößen nieder: Die bisherigen Einnahmen und Ausgaben, die sich quasi ausschließlich auf Zahlungsströme beziehen, werden ersetzt durch Ertrag und Aufwand, welche beispielsweise Abschreibungen ergebniswirksam umfassen. »Hierin liegt der Kerngedanke der Reform, die intergenerative Gerechtigkeit begründet«, erläuterte Kämmerer Benjamin Mors in der jüngsten Gemeinderatssitzung und betonte den enormen Aufwand, erfordert die Umstellung doch nicht unerhebliche Anstrengungen der betroffenen Mitarbeiter. Unter

anderem sei eine vollständige Erfassung und bilanzielle Bewertung des gesamten Anlagevermögens notwendig (Grundstücke, Gebäude, Straßen, Inventar). »Das Projekt der Umstellung des Rechnungswesens umfasst deshalb einen mehrere Jahre andauernden Zeitraum«, so Mors. Die Fixierung des Umstellungstermins auf 1. Januar 2019 bedeute zwar einen »ehrgeizigen« Zeitplan, der innerhalb der Kämmererei, später jedoch auch in der Gesamtverwaltung umgesetzt werden müsse, räumte Mors ein, biete aber dennoch Vorteile. Diese bestünden unter anderem darin, dass mehrere Kommunen im Umkreis, darunter Hilzingen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen, Büsingen, Reichenau und der GVV Höri, zu diesem Zeitpunkt die Umstellung ebenfalls vornehmen würden und sich somit Synergieeffekte böten. Insbesondere sei dies beim Gemeinschaftsprojekt

der Schüllermann Consulting Gruppe der Fall, führte Mors aus. Dieses umfasse bis zu zehn teilnehmende Kommunen und habe den Vorteil, dass sowohl ein intensiver Austausch zwischen den Kommunen unter fachkundiger Betreuung stattfinden als auch ein gemeinsamer praxisbezogener Projektplan durchlaufen werde, der in der Regel einen erfolgreichen Abschluss des Projekts garantiere. Die Teilnahme an dem Gemeinschaftsprojekt werde von vielen umliegenden Kommunen befürwortet, was eine Kostenersparnis für den einzelnen Projektteilnehmer bedeute, so Mors.

Einen weiteren Vorteil der Umstellung zum 1. Januar 2019 sieht der Kämmerer in der Möglichkeit, im Notfall das Projekt um ein Jahr zu verlängern, um die ordnungsgemäße Buchführung im neuen Haushaltswesen zu garantieren und dennoch die gesetzlichen Vorschriften nicht zu verletzen.



Sie wurden bei ihrer Musiklesung in der Neuen Stadthalle auf Einladung der Evangelischen Kirchengemeinde Engen in Zusammenarbeit mit Buch Greuter sofort mit ihrem Publikum warm: (von links) Samuel Koch, seine Verlobte Sarah Elena »Noch«-Timpe, wie Koch sie augenzwinkernd vorstellte, sowie sein Bruder Jonathan Koch. Der ab den Schultern vollständig gelähmte ehemalige Kunstturner ist zum Symbol geworden, weil er auf beeindruckende Weise zeigt, wie man mit seinem Schicksal umgehen kann.

Bild: Hering

„Keine Lust mehr auf die alte Leier?“

[www.praxis-tacheles.de](http://www.praxis-tacheles.de)  
0157 / 501 110 24



**FSJ**  
bei der  
Stadt Engen

Und was machst  
DU ?

Wenn Du Dich nach der Schule sozial engagieren möchtest, wenn Du für Deine Berufswahl Orientierung brauchst oder einfach etwas ganz Neues erleben willst – ein Freiwilligendienst bietet Dir diese Möglichkeit. Du arbeitest ein Jahr lang in der Kinderbetreuung unserer städtischen Kindertageseinrichtungen, dem Kindergarten St. Wolfgang oder dem Kinderhaus Glockenziel mit.

Die Stadt Engen bietet etwa 400 Betreuungsplätze in 6 Kindertageseinrichtungen an. Hier kannst Du erste berufliche Erfahrungen sammeln, wichtige soziale Kompetenzen trainieren und Dich persönlich weiterentwickeln.

Du erhältst: Taschengeld, Verpflegungsgeld, Wohnkostenzuschuss, Sozialversicherung, 25 Tage Urlaub und 25 Seminartage inklusive Abschlussseminar im Ausland.

Interessiert? Dann bewirb Dich für ein FSJ ab 1. September 2016 bei der

Stadtverwaltung Engen  
Personalstelle  
Hauptstraße 11  
78234 Engen

Fragen? Auskünfte erhältst Du bei  
Marianne Wikenhauser ☎ 07733 502-203 ✉ [mawikenhauser@engen.de](mailto:mawikenhauser@engen.de),  
Roswitha Schmalenberger ☎ 07733 2897 ✉ [kigast.wolfgang@web.de](mailto:kigast.wolfgang@web.de)  
Doris Jäckle-Braunwald ☎ 07733 977366 ✉ [kinderhaus.glockenziel@gmx.de](mailto:kinderhaus.glockenziel@gmx.de)  
Schau mal ins Netz: [www.engen.de](http://www.engen.de)

**Freiwilliges Soziales Jahr**  
Deine Entscheidung.  
Dein Weg.  
Deine Erfahrung.

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

## »Das Beste kommt erst noch«

Aufgeben war für den gelähmten Samuel Koch keine Option

Engen her. »Samuel Koch ist ein Mensch, der ganz viele andere Menschen inspiriert, der Kraft und Zuversicht ausstrahlt, viel Hoffnung weitergibt und Mut macht« - diese Charakterisierung des »wohl bekanntesten Rollstuhlfahrers Deutschlands« durch den evangelischen Pfarrer Michael Wurster in seiner Begrüßung zur Musiklesung mit »Samuel Koch & Friends« hätte passender nicht sein können. Zwei Stunden lang fesselte der 28-Jährige in der Neuen Stadthalle mehr als 550 BesucherInnen quer durch alle Generationen und brachte sie durch seine überwältigende Ausstrahlung zum Nachdenken, zum Weinen - aber auch zum Lachen.

Musikalische Akzente setzten aus seinen beiden Büchern »Zwei Leben« und »Rolle vorwärts - Das Leben geht weiter, als man denkt« Kochs Verlobte Sarah Elena Timpe und sein Bruder Jonathan.

Die Anstrengung, die den ehemaligen Leistungssportler solche Auftritte kosten müssen, sieht man ihm kaum an. In betont lockerer Haltung sitzt ein junger Mann vor dem Publikum, der trotz seines schlimmen Unfalls bei »Wetten, dass ...?« sein Leben in den Griff bekommen hat, nicht nur dank der Unterstützung durch Familie und Freunde, sondern auch dank seines eisernen Willens - und der tiefen Verwurzelung in seinem Glauben.

»Ich werde oft gefragt, woher nimmst Du die Kraft, nicht aufzugeben?«, erzählt Samuel Koch und weiß: »Manche Menschen lassen sich nach einem so schweren Unfall von der Wut antreiben, manche geben sich auf. Das ist bei jedem anders«. Aufgeben war für ihn jedoch nie eine Option. Was ihm selbst am meisten hilft, ist die »Aussicht auf mehr«. Das Leben beginne nicht in der Wiege und ende im Sarg, ist Koch überzeugt, sondern »das Beste kommt erst noch«. Dadurch relativiere sich nicht nur viel Unschönes, vielmehr verändere sich die gesamte Perspektive auf das Leben. Er empfiehlt seinen ZuhörerInnen, »Dankbarkeitslisten« zu erstellen und liest in rasen-

dem Tempo »seine« nicht enden wollende Liste herunter und staunt selbst: »Ich bin jedes Mal überrascht, wie viele Dinge es gibt, für die ich tatsächlich dankbar bin!«.

In seinen Lese-passagen setzt Koch der Schilderung von bedrückenden, verstörenden und unter die Haut gehenden Momenten und Themen auch heitere Episoden entgegen. Dabei spart er nicht mit Selbstironie und trockenem, zuweilen rabenschwarzem Humor.

Um das »Konsumverhalten aufzulösen und das Publikum aus der Anonymität zu befreien«, wie er es formuliert, stellt sich Koch auch den Fragen von BesucherInnen seiner Musiklesung. Und die sind vielfältig, reichen von seinen Hobbys, dem Erleben des Unfalls und seiner Definition von Freiheit (»Innere Freiheit ist wertvoller als physische Freiheit«) bis zu Rollenwünschen des inzwischen am Staatstheater Darmstadt engagierten Schauspielers (»Antipathieträger finde ich charakterlich spannend«). Auch bei der Frage nach seinen Träumen und danach, was er noch verwirklichen will, muss er nicht lange nachdenken und gewährt tiefe Einblicke in sein Inneres.

Die Hoffnung, eines Tages wieder laufen zu können, gibt Samuel Koch nicht auf und hält durch hartes Training seinen Körper dafür bereit, denn »Wunder passieren nicht auf Knopfdruck, aber hoffen ist erlaubt«.

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
**Montag 12 Uhr**



Mit dem gemeinsam gesungenen »Dona nobis pacem« endete am vergangenen Samstag ein deutsch-ungarisches Doppelkonzert in der Stadtkirche Engen, mit dem der Stadtchor Engen mit dem Vokalensemble »Philia« und der Chor »Cantate« aus Engens Partnerstadt Pannonhalma ein Zeichen für die Verbindung der Völker untereinander setzten. Die beiden Chören beeindruckten die BesucherInnen mit Werken von ungarischen, italienischen, englischen und deutschen Komponisten. »Dieses Konzert fügt sich als positiver Mosaikstein in den langen Weg der Städtepartnerschaft ein«, bedankte sich der Engener Partnerschaftsbeauftragte bei allen Beteiligten. Der *Hegaukurier* wird in seiner kommenden Ausgabe noch näher über das Doppelkonzert berichten.

Bild: Hering

## Stadtchor Engen Jahreshaupt- versammlung

Engen. Der Stadtchor Engen lädt am Freitag, 6. Mai, um 19.30 Uhr alle aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Ehrenmitglieder zu seiner Jahreshauptversammlung ins Gasthaus »Bären« in Welschingen ein.

## Bläserklasse und Bläuserschule laden ein Instrumenten- vorstellung

Engen. Unter dem Motto »Welches Instrument passt zu mir?« haben alle interessierten Kinder und ihre Eltern am Samstag, 30. April, die Möglichkeit, die Blasinstrumente und das Schlagwerk der Bläuserschule der Stadtmusik sowie der Bläserklasse kennen zu lernen.

Im Rahmen der Kooperation zwischen dem Gymnasium und der Realschule Engen sowie der Stadtmusik Engen findet von 14 bis 16 Uhr im Gymnasium eine Instrumentenvorstellung statt. Die zukünftigen SchülerInnen der Bläuserschule oder der Bläserklasse 5 können mit Instrumentallehrern sowie MusikerInnen der Stadtmusik die einzelnen Instrumente ausprobieren und sämtliche Fragen an die fachkundigen Instrumentalisten stellen. Vertreter der Schulen und der Stadtmusik werden die einzelnen Ausbildungsbedingungen erläutern und freuen sich schon jetzt auf zahlreiche Besucher.

## Schützenturm Engen Klassisches Sarodkonzert

Engen. Am Samstag, 23. April, findet in der »Galerie im Türmler« im Schützenturm hinter dem Engener Rathaus um 20 Uhr ein nordindisches klassisches Sarodkonzert mit David Trasoff aus Los Angeles statt. Er gehört zu den erfolgreichsten westlichen Musikern in diesem Genre. Seit 1973 ist er Schüler des legendären Ali Akbar Khan und konzertiert regelmäßig in Indien, Europa und in den Vereinigten Staaten. Trasoff arbeitete als Direktor des Indian Music Ensemble an der Universität von Kalifornien, Santa Barbara. Als erster westlicher Musiker wurde er mit dem Titel »Patel Visiting Distinguished Professor of Indian Music Studies« an der Universität von Georgia geehrt.

Florian Schiertz, der im März von seinem neunzehnten Indienaufenthalt zurückgekehrt ist, wird ihn an der Tabla begleiten. Seit seinem Masterabschluss in Tabla am Codarts in Rotterdam im Jahr 2003 ist er freischaffender Musiker und konzertiert mit namhaften MusikerInnen in Indien und Europa.

## MV Anselmingen Maifest

Anselmingen. Am Samstag, 30. April, beginnt das diesjährige Maifest des Musikvereins Anselmingen um 19 Uhr mit dem Stellen des Maibaumes durch die Zimmermänner des Narrenvereins Hasenbühl. Anschließend geht es im Bürgerhaus Anselmingen mit einem zünftigen Bierabend und Blasmusik weiter, zunächst mit dem Musikverein Liggersdorf und danach mit dem Musikverein Bietingen.

Am Sonntag, 1. Mai, ab 11 Uhr, geht das Fest bei jeder Witterung weiter.

Zum Frühschoppen spielt der Musikverein Worblingen, und für die Nachmittagsunterhaltung sorgt der Musikverein Welschingen. Natürlich wird auch wieder das bewährte Mittagessen, Kassler Hals mit hausgemachtem Kartoffelsalat, aus der Musikerschmiede serviert. Ebenfalls wird in der Kaffeestube eine Vielzahl von selbstgebackenen Kuchen und Torten angeboten. Für die kleinen Gäste wird bei schönem Wetter die Hüpfburg aufgebaut.

Der Musikverein Anselmingen freut sich bereits jetzt auf alle Gäste und Wanderer.

## Trachtenkapelle Waldfest am 1. Mai

Stetten. Die Trachtenkapelle Stetten lädt am Sonntag, 1. Mai, wieder zu ihrem traditionellen Waldfest unterm Neuhewen ein. Beginn ist um 10 Uhr mit einem Gottesdienst. Alle Wanderer sind herzlich eingeladen.

Für musikalische Unterhaltung und Verpflegung ist wieder bestens gesorgt.

Der Musikverein Polyhymnia Leipferdingen spielt von 12 bis 14.30 Uhr, davor und danach spielt die Trachtenkapelle Stetten.

CAFE  
**Hegaublick**  
RESTAURANT



Ihr gemütliches Restaurant mit Nebenzimmer  
sowie Panoramaterrasse  
Täglich geöffnet, Küche durchgehend bis 21.00 Uhr  
Hegaublick 6, 78234 Engen/Hegau, Tel. +497733/8755  
[www.hegaublick.de](http://www.hegaublick.de)

Der Küchenchef empfiehlt:  
**Frischer deutscher Spargel  
und feine Bärlauchgerichte**



Stadt Engen, Landkreis Konstanz

## Öffentliche Bekanntmachung

### Satzung zur 1. Änderung der Hauptsatzung vom 26.06.2007

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) hat der Gemeinderat am 12.04.2016 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

Die Hauptsatzung vom 26.06.2007 wird in den §§ 5, 7, 8 und 9 geändert.

§ 5 Absatz 3 Ziffer 3.1 und 3.2 erhalten folgenden Wortlaut:

#### § 5

Allgemeine Zuständigkeiten der beschließenden Ausschüsse

- (3) Die beschließenden Ausschüsse sind innerhalb ihres Geschäftskreises zuständig für:
- 3.1 die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan, soweit der Betrag im Einzelfall mehr als 35.000 €, aber nicht mehr als 150.000 € beträgt;
  - 3.2 die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Ausgaben von mehr als 15.000 €, aber nicht mehr als 35.000 € im Einzelfall.

§ 7 Absatz 2 erhält folgenden Wortlaut:

#### § 7

Verwaltungs-, Kultur- und Sozialausschuss

- (2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Verwaltungs-, Kultur- und Sozialausschuss über:
- 2.1 die Ernennung, Einstellung, Entlassung und sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Beamten des gehobenen Dienstes bis einschließlich A 12, von Beschäftigten der Entgeltgruppe E 9 bis einschließlich E 12 und von Beschäftigten der Entgeltgruppe S 11 bis einschließlich S 18,
  - 2.2 die Bewilligung von nicht im Haushalt ausgewiesenen Freizeigigkeitsleistungen von mehr als 1.000 €, aber nicht mehr als 10.000 € im Einzelfall,
  - 2.3 die Stundung von Forderungen,
    - 2.3.1 von mehr als 3 Monaten bis zu 12 Monaten in unbeschränkter Höhe
    - 2.3.2 von mehr als 3 Jahren und von mehr als 35.000 € bis zu einem Höchstbetrag von 150.000 €
  - 2.4 den Verzicht auf Ansprüche der Stadt oder die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Stadt im Einzelfall mehr als 15.000 €, aber nicht mehr als 35.000 € beträgt.
  - 2.5 die Veräußerung und dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum und grundstücksgleichen Rechten, einschließlich der Ausübung vertraglicher und gesetzlicher Vorkaufsrechte im Wert von mehr als 35.000 €, aber nicht mehr als 150.000 € im Einzelfall,
  - 2.6 Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bei einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von mehr als 20.000 €, aber nicht mehr als 35.000 € im Einzelfall, bei der Vermietung städtischer Wohnungen in unbeschränkter Höhe,
  - 2.7 die Veräußerung von beweglichem Vermögen von mehr als 10.000 €, aber nicht mehr als 35.000 € im Einzelfall.

§ 8 Absatz 2 Ziffer 2.2.1 erhält folgenden Wortlaut:

#### § 8

Technischer und Umweltausschuss

- (2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Technische und Umweltausschuss über:
- 2.2.1 die Entscheidung über die Ausführung eines Bauvorhabens (Baubeschluss) und die Genehmigung der Bauunterlagen, die Vergabe der Lieferungen und Leistungen für die Bauausführung (Vergabebeschluss) sowie die Anerkennung der Schlussabrechnung (Abrechnungsbeschluss) bei voraussichtlichen bzw. tatsächlichen Gesamtbaukosten von mehr als 35.000 €, aber nicht mehr als 150.000 € im Einzelfall.

§ 9 Absatz 2 Ziffer 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7, 2.9, 2.10 und 2.11 erhalten folgenden Wortlaut:

#### § 9

Zuständigkeiten

- (2) Dem Bürgermeister werden folgende Aufgaben zur Erledigung dauernd übertragen, soweit sie ihm nicht bereits nach Abs. 1 zukommen:
- 2.1 die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan bis zu einem Betrag von 35.000 € im Einzelfall;
  - 2.2 die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen und zur Verwendung von Deckungsreserven bis zu 15.000 € im Einzelfall;
  - 2.3 die Ernennung, Einstellung, Entlassung und sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Beamten des einfachen und mittleren Dienstes bis einschließlich A 8, Beschäftigten der Entgeltgruppe E 1 bis einschließlich E 8, Beschäftigten der Entgeltgruppe S 2 bis einschließlich S 10, Aushilfsbeschäftigten, Beamtenanwärtern, Verwaltungsauszubildende, Praktikanten und anderen in Ausbildung stehenden Personen,
  - 2.5 die Bewilligung von nicht im Haushaltsplan einzeln ausgewiesenen Freizeigigkeitsleistungen bis zu 1.000 € im Einzelfall;
  - 2.6 die Stundung von Forderungen im Einzelfall
    - 2.6.2 bis zu 3 Jahren und bis zu einem Höchstbetrag von 35.000 €,
  - 2.7 den Verzicht auf Ansprüche der Stadt und die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Stadt im Einzelfall nicht mehr als 15.000 € beträgt,
  - 2.9 die Veräußerung und dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten, einschließlich der Ausübung vertraglicher und gesetzlicher Vorkaufsrechte im Wert von 35.000 € im Einzelfall;
  - 2.10 Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bis zu einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von 15.000 € im Einzelfall;
  - 2.11 die Veräußerung von beweglichem Vermögen bis zu 10.000 € (bisher: 6.000 €) im Einzelfall;

#### § 2

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

**Hinweis:** Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Engen, 20.04.2016

**Johannes Moser**, Bürgermeister

## Gesangverein sehr aktiv

### MGV »Treu deutschem Lied« Stetten zog Jahresbilanz

**Stetten.** Zur Jahreshauptversammlung des MGV »Treu deutschem Lied« Stetten im Gasthaus »Kreuz« konnte der Vorsitzende Arthur Bausch neun aktive Sänger, die Ehrenmitglieder, den Chorleiter Willi Nolte sowie einige passive Mitglieder begrüßen. In einem ausführlichen Jahresbericht blickte Schriftführer Martin Bausch auf das sehr lebhaft vergangene Jahr zurück. Der Chor trat bei verschiedenen innerörtlichen Veranstaltungen und vereinsinternen Geburtstagen auf sowie beim Frühjahrskonzert in Wiechs am Randen und an der Matinee des Liederkranzes Hilzingen. Des weiteren war der Gesangverein Ausrichter des traditionellen Preis-Cego-Turniers in Stetten und führte eine Schrottsammlung durch. Statt eines Ausflugs besichtigten die Stettener Sänger die Fürstenbergbrauerei in Donaueschingen und konnten einiges über die Kunst des Bierbrauens erfahren.

Kassier Friedbert Hogg konnte im vergangenen Vereinsjahr von einer positiven Bilanz berichten. Das passive Mitglied Franz-Josef Hogg konnte die Entlastung der gesamten Vorstandschaft durch die anwesenden Vereinsmitglieder einstimmig vornehmen.

Im Jahr 2015 kamen die Sänger zu 35 Proben zusammen. Der Probenbesuch ist mit 78 Prozent gegenüber dem Vorjahr leicht angestiegen. Für vollzähligen Probenbesuch konnten Fritz Hinze, Egon Heizmann und Martin Bausch durch den stellvertretenden Vorsitzenden Dietmar Vogler mit einem gravierten Glasseidel ausgezeichnet werden. Höhepunkt der Versammlung war die Ehrung des langjährigen Kassiers Friedbert Hogg für 40 aktive Sängerjahre beim MGV. Arthur Bausch überreichte einen Weindrömer und einen Geschenkkorb und betonte, dass Hogg ein Sänger mit Leib und Seele und in drei Vereinen in Stetten aktiv sei, was als besondere Leistung zu würdigen sei.

Für das laufende Jahr planen die Stettener Sänger ein Herbstkonzert sowie einen Ausflug ins Markgräflerland. Ein großes Problem, wie in vielen Chören, bereitet den Stettenern der Nachwuchs aktiver Mitglieder. Der Vorsitzende musste leider von einer weiteren sinkenden Mitgliederzahl berichten. Am Ende der Versammlung bedankte sich Arthur Bausch bei allen Mitgliedern für die Treue zum Verein und hofft weiterhin auf gute Zusammenarbeit.



Friedbert Hogg (links) erhielt vom Vorsitzenden Arthur Bausch (rechts) einen Geschenkkorb für 40 aktive Sängerjahre beim MGV »Treu deutschem Lied« Stetten.

Bild: Männergesangverein



»**Böhmisch-mährische Blasmusik** aus Südbaden« heißt es wieder am Sonntag, 24. April. Unter diesem Motto sind die »Randenmusikanten« seit vielen Jahren unterwegs und bereichern mit ihrem vielseitigen und schwungvollen Programm die Blasmusikszene. Sie eröffnen die 43. Saison mit ihrem traditionellen Auftakt in der Tengener Randenhalle ab 11 Uhr (Saalöffnung um 10 Uhr) und begrüßen als musikalische Gäste »Timo Hieske und seine Jungen Egerländer«. Seit zehn Jahren ist Timo Hieske mit seiner Formation überregional unterwegs und unterhält das Publikum mit tollem Egerländer-Sound. Nach einer längeren Pause übernimmt Alexander Mayer erneut die musikalische Leitung der »Randenmusikanten«. Infos und Platzreservierungen unter [www.randenmusikanten.de](http://www.randenmusikanten.de) oder Tel. 07736/9245222.

### Angelsportverein Anfischen

**Hegau.** Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Angelsportvereins Mühlhausen-Ehingen sind am Vatertag, Donnerstag, 5. Mai, zum alljährlichen Anfischen am Immisriedweiher hinter dem Sägewerk Schrepp in Mühlhausen eingeladen. Für die Verpflegung ist gesorgt.

### MV Zimmerholz Jahreshauptversammlung

**Zimmerholz.** Der Musikverein Zimmerholz führt am Freitag, 22. April, um 20 Uhr im Bürgerhaus Zimmerholz seine Jahreshauptversammlung durch. Neben Teil-Neuwahlen stehen auch Ehrungen auf der Tagesordnung. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

### Übrigens ...

... waren Änderungen in der Tarifstruktur im Bereich des Sozial- und Erziehungsdienstes (SuE) der Hauptgrund für die notwendige **Anpassung der Hauptsatzung** (siehe Seite 12), die vom Gemeinderat einstimmig beschlossen wurde. Bei der Belassung der bisherigen Hauptsatzungsregelung wäre jede Einstellung einer Erzieherin oder eines Erziehers zumindest vom Verwaltungs-, Kultur- und Sozialausschuss zu entscheiden gewesen, was bei sechs kommunalen Betreuungseinrichtungen mit knapp 60 Stellen und immer wieder zwangsläufig stattfindenden Veränderungen zu einer hohen Zahl an Sitzungen für die Ausschussmitglieder geführt hätte. »Gerade in diesem Bereich waren bisher schnelle Entscheidungen bei der Generierung von Personal zielführend und hilfreich, um die Betreuung der rund 400 Kinder in Engen quantitativ und auch qualitativ zu gewährleisten«, betonte Bürgermeister Johannes Moser. Die Entscheidung über die LeiterInnen der Einrichtungen bleibt jedoch weiterhin in der Zuständigkeit des politischen Gremiums.

Angepasst wurden im Zuge der Satzungsänderung auch die seit 2007 geltenden Regelungen der Bewirtschaftungsbefugnisse auf die Ausschüsse und den Bürgermeister. Ein weiterer Grund für die Anpassung war eine Glättung der Beträge, auch was die Zuständigkeiten der Ausschüsse anbelangt.

Gabriele Hering

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

# Livemusik, die Spaß macht

Pirmin Wäldin ist seit 40 Jahren »on stage«

Engen her. Sein Motto heißt »Livemusik, die Spaß macht« - doch nicht nur seinen Zuhörern macht sie Spaß, sondern deutlich spürbar auch ihm selbst, wie sonst könnte Pirmin Wäldin nach 40 Jahren Livemusiker-Karriere immer noch mit so großer Begeisterung und Ausstrahlung Musik machen und unterrichten. Bei der Jubiläumsparty am kommenden Samstag, 23. April, ab 19.30 Uhr in der Neuen Stadthalle, wird der Inhaber der »Musikschule für Tasteninstrumente und Livemusik«, Diplom-Musiklehrer, Pädagoge und Musiker nicht nur als Solo-Entertainer auftreten, sondern auch Wäldins erste Band »The Mainly Fair« sowie seine Fünf-Mann-Rock- und Popformation »Polaris« werden mit Klassikern aus den 80ern und 90ern live zu erleben sein.

Pirmin Wäldin kommt aus einem musikalisch geprägten Elternhaus. 1972 begann er Akkordeon zu lernen, doch das genügte dem Elfjährigen bald nicht mehr, so dass er kurz darauf auch schon den ersten Unterricht an Klavier, Hammond-Orgel und Schlagzeug erhielt. Da sein Vater und sein älterer Bruder, ebenfalls Mu-



Pirmin Wäldin, wie er lebt und lebt: Seit 40 Jahren ist er in der Musikbranche erfolgreich und feiert sein Bühnenjubiläum am kommenden Samstag, 23. April, ab 19.30 Uhr in der Neuen Stadthalle Engen mit einer großen Party. Für Bewirtung sorgt die Feuerwehr Engen. Eine Präsentation mit Bildern von früher wird an die verschiedenen musikalischen Stationen von Pirmin Wäldin erinnern.

siklehrer, als Musiker aufzutreten, kam Wäldin schon sehr früh mit verschiedenen Musikstilen und Musikern in Berührung, was ihn höchst vielseitig beeinflusste.

1975 folgte, zusammen mit zwei Freunden, die Gründung der ersten Band: »The Mainly Fair«. Die drei Jugendlichen probten unermüdlich, so dass sie bereits ein Jahr später öffentlich auftreten konnten - »mit erstaunlich gutem Erfolg«, wie sich Wäldin schmunzelnd erinnert. Waren es zu Beginn kleine Familienfeiern, Hochzeiten und Geburtstage, weitete sich der Auftrittsradius rasch bis zu kleineren Hallenveranstaltungen aus. Ab 1978 trat Wäldin mit einem Schlagzeuger in verschiedenen Formationen im Duo, Trio und Quartett auf. Daneben folgten Engagements in mehreren Bands in den unterschiedlichsten Stilrichtungen an den Tasteninstrumenten. Aus den großen und erfolgreichen Faschenauftritten in den regionalen Hallen entwickelten sich die Idee und der Wunsch, regelmäßig bei großen Hallen- und Zeltveranstaltungen aufzutreten. Das ging natürlich nur mit einer professionellen Band, guter technischer Ausstattung und einem ansprechenden und zeitgemäßen Programm. 1985 war es dann

soweit: Zusammen mit seinem Bruder Fritz gründete Pirmin Wäldin die Rock-, Pop- und Top 40-Formation »Polaris«, mit der sie 15 Jahre höchst erfolgreich durch die Hallen und Festzelte vom Schwarzwald bis zum Bodensee tourten.

Aus dem Ehrgeiz heraus, sich immer weiter entwickeln zu wollen, erklimmte Wäldin rasch eine weitere Sprosse auf der Erfolgsleiter und ist seit 1990 gefragter **Alleinunterhalter und Entertainer** bei kleinen Familienfeiern bis hin zu Großveranstaltungen. Zugute kommt ihm dabei die Erfahrung von »Polaris«, war er dort doch neben den Tasteninstrumenten auch teilweise für den Chor- und Sologesang sowie für die Sound- und Lichttechnik verantwortlich. Das »Band-Feeling« und die Spielfreude, die Mischung aus Erfahrung, Einsatz der Technik, musikalischem Können und anspruchsvollem Entertainment stimmt bei Pirmin Wäldin und ist deutlich hör- und spürbar. Dass sein vielseitiges Programm von bekannten Hits aus der Tanz-, Stimmungs-, Party-, Unterhaltungs- und Rockmusik bis hin zu anspruchsvoller Dinnermusik unter dem Motto »Live-

musik, die Spaß macht« ankommt, bestätigen Jahr für Jahr Tausende zufriedener Gäste.

Die langjährige musikalische Erfahrung und Vielseitigkeit von Pirmin Wäldin kommt auch seinen Schülern zugute, denn seit 1993 unterrichtet er an seiner »Musikschule für Tasteninstrumente« in der Scheffelstraße 3 im Engener Altdorf in fast allen Stilrichtungen an Keyboard, Digitalpiano, E-Orgel, Hammond und Akkordeon. Zudem bietet er spezielle Keyboard-Praxisworkshops zur Bedienung, Registrierung, Organisation und Spieltechnik für Instrumente von Korg, Ketron und Yamaha an, die allesamt in seinen Schulungsräumen zur Verfügung stehen. Ein weiteres Standbein von Pirmin Wäldin ist der »Musik-Point«, sein Fachgeschäft für Musikinstrumente, Noten, Zubehör und Software. Aufgrund seiner **Jubiläumsparty** kann Pirmin Wäldin sich an dem am folgenden Tag stattfindenden Altdorf-Erlebnis-Sonntag zwar nicht aktiv beteiligen, dessen Teilnehmer jedoch werden das Konzert als »Warm up«-Party und Auftakt für einen schönen Altdorf-Sonntag besuchen.

**40 Jahre**  
**Pirmin Wäldin**  
BÜHNENJUBILÄUM

**SA 23. April 2016**  
**Neue Stadthalle Engen**

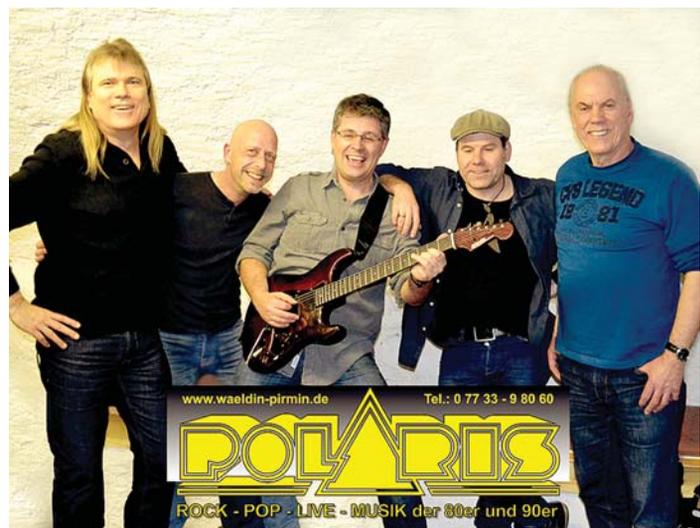
Einlass: 18.30 Uhr | Beginn: 19.30 Uhr  
Eintritt: 5,- € | Bewirtung: Feuerwehr Engen

**Einmaliger Auftritt!**

**BIS 22.00 UHR LIVEMUSIK**  
**Pirmin Wäldin**

**AB 22.00 UHR LIVEMUSIK**  
**POLARIS**  
ROCK - POP - LIVEMUSIK der 80er und 90er

**WWW.WAELDIN-PIRMIN.DE • TEL 07733/98060**



Auch die 1985 gegründete Rock- und Pop-Formation »Polaris« tritt am kommenden Samstag auf.

# Das Altdorf - bunte Vielfalt

**Ausstellung und  
Probefahrt von E-Bikes**

[www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de)



**Fahrrad Graf**

Elektroräder Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen

Fahrrad Graf · Zeppelinstr. 1 · 78244 Gottmadingen · +49(0)7731/62227  
[www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de) · [info@fahrradgraf.de](mailto:info@fahrradgraf.de)



Zu einem »Tag der offenen Gärtnerei« lädt Blumen Weggler im Rahmen des Altdorf-Erlebnis-Sonntags ein. Archiv-Bild: Hering

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE



**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

Genießen Sie einen  
Probeyausschank der  
Oberkircher  
Winzergenossenschaft.

Bei Abnahme von  
6 Flaschen  
Wein  
10 % Rabatt.

**Gratis  
Verkostung**

In der Vinothek sorgen wir  
mit Spargelgerichten  
für Ihr leibliches Wohl.

**Wir gratulieren Pirmin Wäldin  
zu seinem  
40-jährigen Bühnenjubiläum!**

Öffnungszeiten der Vinothek:  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a · Engen  
Tel. 07733/5422 · Fax 3173  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

**Gaugelmühle**  
RESTAURANT

Familie Brügger  
Mundingstr. 6 · Engen  
Telefon 0 77 33/9 77 29 40

**Wir wünschen Herrn Wäldin  
Alles Gute zum Jubiläum**

Am Altdorf-Sonntag haben wir  
durchgehend geöffnet!

**Altdorf-Sonntag =  
Schnitzel-Sonntag!**

Gegen Abgabe dieses  
Coupons erhalten Sie ein  
Schnitzel, Pommes und Salat  
Ihrer Wahl für sensationelle  
**9,90 €.**

**Genießen Sie auch unsere  
frischen Spargelgerichte.  
Biergarten ab sofort geöffnet!**

Mo. - Sa. 17.30 - 23 Uhr  
So. 11.30 - 14 + 17 - 21 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Miami Beauty and more**  
Mundingstr. 1, Engen  
Tel. 07733-948241  
[www.miami-beauty-sun.de](http://www.miami-beauty-sun.de)

**HUGO-Bar im Studio**  
Gratis schminken mit  
**ARTDECO  
Frühjahrsfarben**

**Solariumkarte**  
anstatt 60,- € für 55,- €  
**+ Körperpflege gratis**

**Gratis Probetraining  
an der Power Plate**

**Hewenblick**

Natürlich  Intelligent  Bauen

**Erstpräsentation Neubauprojekt in Engen**

21 attraktive Wohnungen in 2 Gebäuden  
2-, 3-, 4-Zimmer sowie Penthauswohnungen im DG

Sie finden unsere Ausstellung vor dem Hause der Fa. Niestroj

Engen Fon 07733 - 5408 [www.architekt-heller.de](http://www.architekt-heller.de)



**Dieter Heller**



**Wir freuen uns  
auf Ihr Projekt!**

Schmiedgasse 2  
78194 Immendingen-Mauenheim  
Telefon: 077 33 9 82 92 87  
E-Mail: [info@buersner-sanitaer-heizung.de](mailto:info@buersner-sanitaer-heizung.de)



**BÜRSNER**  
Sanitär · Heizung · Lüftung · Solar

**Ihr Partner in Sachen Sanitär,  
Heizung, Lüftung und Solar.**

[www.buersner-sanitaer-heizung.de](http://www.buersner-sanitaer-heizung.de)



# Herzlich willkommen zum Altdorf-Erlebnis-Sonntag



**HONOLD FAHRZEUGBAU**

Mercedes-Benz Service

**Mercedes-Benz Geschäftswagen: Wir fahren ihn ein, Sie machen das Geschäft.**

Große Auswahl, attraktive Angebote: Honold GmbH & Co KG in Engen-Welschingen.

Nur wenige Monate alt, exzellent gepflegt, mit niedrigem Kilometerstand und gehobener Ausstattung – unsere Geschäfts- und Jahreswagen bieten viele Vorteile. Und das bei einer großen Auswahl von A- bis S-Klasse. Garantie, Finanzierungs- und Leasingangebote sowie Inzahlungnahme-Möglichkeiten machen das Angebot noch attraktiver. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

HONOLD GmbH & Co KG  
Bundesstr. 3  
78234 Engen-Welschingen

Tel. +497733-8033  
Fax +497733-2113  
info@honold-fahrzeugbau.de  
Internet: www.honold-fahrzeugbau.de




Ein Go-Kart-Parcours bietet den jungen Besuchern Abwechslung.

**MUSIKSCHULE FÜR TASTENINSTRUMENTE**

Unterricht für

- Keyboard • Klavier • Digitalpiano
- E-Orgel • Hammond • Akkordeon

NEUE Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene!

**PIRMIN WÄLDIN**  
Diplom-Musiklehrer  
Scheffelstraße 3, 78234 Engen  
Tel. 07733/98060  
www.waeldin-pirmin.de

## Bunte Vielfalt im Altdorf

Altdorf-Erlebnis-Sonntag von 11 bis 17 Uhr, Verkauf ab 12 Uhr

Engen-Altdorf her. »Altdorf - der lebendige Stadtteil im Westen der Stadt Engen« - unter diesem Motto laden 13 Geschäfte und Unternehmen aus dem Altdorf, zwei Autohäuser und zwei Fahrradgeschäfte sowie Engener Vereine am kommenden Sonntag, 24. April, von 11 bis 17 Uhr zum vierzehnten Altdorf-Erlebnis-Sonntag ein und präsentieren zum vierten Mal in Form eines verkaufsoffenen Sonntags ihre Branchenvielfalt in Sachen Handel und Handwerk. Bei einem Bummel durch das Altdorf können sich die Besucher in aller Ruhe von der Warenvielfalt der Einzelhändler und der Leistungsfähigkeit der Handwerker überzeugen. Anlässlich des Altdorf-Erlebnis-Sonntags akzeptieren alle teilnehmenden Geschäfte den Sternal als Zahlungsmittel. Für abwechslungsreiche Bewirtung und ein attraktives Rahmenprogramm ist den ganzen Tag über ebenso gesorgt wie für Kurzweil und Spaß für die jüngsten Besucher.

»Es soll für alle Besucher ein unvergesslicher Tag werden, der natürlich auch von den Leistungen der inhabergeführten Geschäfte überzeugen soll«, formuliert Armin Weggler, bei dem die Organisationsfäden seit Anbeginn zusammenlaufen, als Ziel. An fünf Anlaufstellen im Altdorf präsentieren sich jeweils mehrere Erlebnis-Sonntag-Aussteller gemeinsam:

Zum »Tag der offenen Gärtnerei« lädt **Blumen Weggler** ein und präsentiert neue Pflanzentrends für den Sommer, Musterkästen, floristische Ideen zur Fußball-EM, Pflanzen für Bienen und Schmetterlinge sowie eine Riesenauswahl an Kräutern, Stauden, Gehölzen und Keramik. Grillvorführungen vom Profi mit

den exklusiven Grills von **Bürsner Heizung und Sanitär** mit einem Informationsstand vertreten, zudem werden Fahrräder ausgestellt. Hier präsentiert auch das **Architekturbüro Heller** ein Neubauprojekt. Gratis im Frühlings- und Sommerlook schminken lassen können sich die Besucherinnen bei **Miami Beauty & more**. Die Firma **Bri-Ko** informiert über die Verlegung von Bodenbelägen, Holzpellets sowie Holzbricks. Moderne Heiztechniken und Informationen rund um die Heizung wird die Firma **Kamenzin Heizung - Sanitär - Solar** vorstellen. Geboten wird in der Mundingstraße auch Bewirtung und musikalische Unterhaltung.

Zum zweiten Mal beteiligt sich auch die **Gaugelmühle** am Altdorfsonntag, diesmal mit einem »Schnitzelssonntag« mit Schnitzeln in allen Variationen. Um 13 Uhr wird auf dem Vorplatz eine Vorführung des Hundesportvereins Engen stattfinden. Sein breites Sortiment für Handwerk, Heim und Garten, darunter neu Aluprofile, präsentiert der **Fachmarkt Mayer** und wird anlässlich seines 25-jährigen Firmenbestehens jedem Kunden ein Glas Sekt und ein Präsent überreichen. Autofreunde kommen in der Scheffelstraße auf ihre Kosten, wo unter anderem die Firma **Honold Fahrzeugbau**, autorisierter Servicepartner der Daimler AG, Neu- und Jahreswagen vorstellen wird. Mit Frischem aus der Backstube und anderen Köstlichkeiten wird die **Bäckerei Grecht** bewirten. Für Livemusik sorgen dort die »Glemstaler«.

Neueste Fahrradrends sind bei **Fahrrad Graf** zu finden, der **Oldtimer- und Fahrzeugmuseumsverein Engen** stellt Oldtimer aus, und auch der »Marketing Engen«-Verein ist mit einem Informationsstand auf dem Altdorf-Erlebnis-Sonntag vertreten.

Neueste Fahrradrends sind bei **Fahrrad Graf** zu finden, der **Oldtimer- und Fahrzeugmuseumsverein Engen** stellt Oldtimer aus, und auch der »Marketing Engen«-Verein ist mit einem Informationsstand auf dem Altdorf-Erlebnis-Sonntag vertreten.

Neueste Fahrradrends sind bei **Fahrrad Graf** zu finden, der **Oldtimer- und Fahrzeugmuseumsverein Engen** stellt Oldtimer aus, und auch der »Marketing Engen«-Verein ist mit einem Informationsstand auf dem Altdorf-Erlebnis-Sonntag vertreten.

STADT ENGEN IM HEGAU

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

24. APRIL 2016  
Am Altdorf-Erlebnis-Sonntag

www.engen.de



Für leckere Bewirtung ist beim Altdorf-Erlebnis-Sonntag an mehreren Stellen gesorgt. Archiv-Bilder: Hering

**Niestroj**

**FliesendesignhausEngen**  
25 Jahre Beratung und Gestaltung

- Fachberatung
- Verlegung
- Verkauf von Fliesen
- Mosaik und Naturstein

Meisterbetrieb Verlegung seit über 30 Jahren

Unsere Leistungen - Komplettanierungen von:

- Bädern,
- barrierefreien Duschen
- Balkonen - Treppenhäusern
- Wohnbereichen

Die Topadresse im Hegau

Kontakt: Schwarzwaldstraße 2a | 78234 Engen | Tel. 07733.7129 | www.fliesen-niestroj.de

**Boxspring-Komfort in Naturmaterialien**

Schreinerei Möbelwerkstatt **Lang** Innenausbau

Ihr Schlafberater für gesundes Schlafen in Naturmaterialien

**ProNatura.**  
ergonomisch besser schlafen  
Eine Premiummarke von JOKA

Öffnungszeiten des Schlafstudio nach Vereinbarung  
Ostlandstraße 2 78234 Engen Tel. 07733 6806  
**www.pronatura-lang.de**

Besuchen Sie uns am Altdorfsonntag im Fliesenstudio Niestroj

### Rahmenprogramm

#### Mundingstraße-Showbühne:

11.30 Uhr Guggenmusik Kaputte 13, Kirchen-Hausen  
13.15 Uhr Tanzen für Kids & Teens, TV Engen  
13.45 Uhr Circus Casanietto, TV Engen  
14.15 Uhr Tanzen für Kids & Teens, TV Engen  
14.45 Uhr Circus Casanietto, TV Engen  
16.00 Uhr Guggenmusik Schätterä Dätscher, Engen

#### Scheffelstraße:

11 Uhr, 15 Uhr und 17 Uhr Vorführungen des Hundesportvereins Engen (13 Uhr vor Gaugelmühle)  
Ausstellung von Oldtimern (Oldtimer- und Fahrzeugmuseum in der Hegaustraße geöffnet)  
Musikalische Unterhaltung durch die »Glemstaler« vor Bäckerei Grecht  
Vorführungen des Velo Clubs Singen

#### Blumen Weggler:

ab circa 14 Uhr Auftritte des Stadtchors Engen  
Schlagzeugvorführungen des »Drum Teams«

#### Gebhart/Niestroj:

Vorführungen des Velo Clubs Singen

### ALTDORF BÄCKEREI GRECHT

#### • Mittagessen:

Schweinebraten mit Kartoffelsalat, Grillwurst und Pommes

#### • Unser Altdorf-Angebot:

1 XL-Windbeutel mit kleinem Kaffee 4,50 €

#### • Hüpfburg - Glemstaler Live Musik

Wir gratulieren Pirmin Wäldin

Am 1. + 5. Mai haben wir von 7.30 bis 10.30 Uhr für Sie geöffnet!

### Tag der offenen Gärtnerei

Sonntag, den 24.4. von 12-17 Uhr

Neue Grill-Präsentationsfläche  
Hochwertige Grills mit Zubehör von **Super Grill-Sonntagsangebote**

Outdoorchef **EUROPEAN OUTDOORCHEF**

Grillvorführung vom Profi

#### Sonntags Angebot

Orchideen ab 9,90€

Geranien ab 0,60€ Mohn ab 1,95€

-Floristik: Floristische Ideen zur Fußball EM 2016 „Rendezvous mit Freunden“

-Stauden, Gehölze

-Riesen Kräutersortiment

-Beet- u. Balkonpflanzen auf über 2000qm

-Neuheiten & Musterkästen

-Pflanzen für Bienen und Schmetterlinge

-Eintopfaktion für Kinder

Für das leibliche Wohl sorgt der Stadtchor Engen e.V.

**Blumen Weggler**

Schwarzwaldstr. 5  
78234 Engen  
Tel. 07733/5250  
www.blumen-weggler.com

# Verkaufsoffen von 12 bis 17 Uhr

**25 Jahre**



**MAYER  
FACHMARKT**

Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim und Garten

Mühlenstrasse 16 / 78234 Engen / Tel 07733 / 77 89  
[www.fachmarkt-mayer.de](http://www.fachmarkt-mayer.de)

## Aktionen zum 25-jährigen Jubiläum:

Klappbock aus Metall	2 Stück	19,99 €
Sackkarre		29,99 €
Schiebekarre 100 L Mulde, PP		39,99 €
Nur solange Vorrat reicht		

## Preisauschreiben mit attraktiven Preisen.

**Werkzeuge - Schrauben - Beschläge -  
Elektro-, Maler- und Gartenzubehör**



Vielfältig ist auch das Kinderprogramm beim Altdorf-Erlebnis-Sonntag. So locken vor der Bäckerei Grecht eine Hüpfburg und in der Mundingstraße ein Go-Kart-Parcours, bei Blumen Weggler wird eine Kindergärtnerei und Kinderflohmärkte geboten, vor dem Fliesendesignhaus Niestroj wartet ein Spielpark mit Edelsteinsuche, Wasser- und Geschicklichkeitsspielen sowie Bastelarbeiten auf die jungen Besucherinnen und Besucher. Für viel Abwechslung sorgen auch die Aufführungen auf der Bühne in der Mundingstraße, wo neben Guggenmusiken und Tanzgruppen auch der Circus Casanietto auftreten wird.

Archiv-Bild: Hering

## Besuchen Sie uns am Altdorf-Erlebnis-Sonntag in der Mundingstraße

Am Stand der Firma Kamenzin werden Sie vom Chef persönlich über **moderne Heiztechniken** sowie über **neueste Modelle** informiert. Im Geschäft der Firma BriKo können Sie sich über die Verlegung von **Naturkorkböden, Holzpellets, Holz- und Rindenbriketts** informieren. Ihre Kinder können sich, während Sie selber sich von uns beraten lassen, auf dem **Kettcar-Parcours** mit einer großen Anzahl an Kettcars so richtig austoben.

Auf unserem **Mundingstraße-Showplatz** treten um 11.30 Uhr die „Guggenmusik Kaputte 13“ aus Kirchen-Hausen, um 13.15 Uhr bzw. um 14.15 Uhr die Tanzgruppe „Tanzen für Kids & Tenna“, um 13.45 Uhr bzw. um 14.45 Uhr der „Circus Casanietto“ des TV Engen auf, sowie um 16.00 Uhr die Engener „Schättere Dättscher“.

Sie alle sind seit Jahren fester Programmpunkt beim Altdorf-Erlebnis-Sonntag! Wir verwöhnen unsere Gäste neben Kaffee und selbstgemachten Kuchen gerne mit leckeren Knusperzanderle und Kartoffelsalat oder Wienerle im Wecken.



**Verantwortung für  
unsere Umwelt**

**Kamenzin - Engen 07733 - 1718**

**Heizung - Sanitär - Solar**

[www.kamenzin-haustechnik.de](http://www.kamenzin-haustechnik.de)

**Bri-Ko**  
Verlegeservice und Naturbrennstoffe  
Holz- u. Rindenbriketts  
Holzpellets  
Korkböden in vielen Farben



Das Mark-Lager  
**Harry Schäuble**  
Am Burggarten 8  
78234 Engen-Zimmerholz  
Tel. 0 77 33 / 99 68 85

Heizung - Sanitär Kamenzin und Bri-Ko Schäuble gratulieren Pirmin Wäldin ganz herzlich zum 40-jährigen Bühnenjubiläum!!!

# 30 Jahre Tschernobyl

## Veranstaltungen in Engen und der Region

**Hegau.** Im Rahmen von 30 Jahren Tschernobyl finden Veranstaltungen statt, zu denen die Öffentlichkeit eingeladen ist, darunter am Samstag, 23. April, eine Fahrradsternfahrt. Aus Ortschaften rund um Singen werden sich zu entsprechenden Uhrzeiten Fahrradgruppen aufmachen, um auf verkehrsarmen Wegen nach Singen zu fahren und um 17 Uhr den Film »Power to change« im Cineplex am Bahnhof zu besuchen. Am Sonntag, 24. April, finden am Oberrhein und Hochrhein Brückendemonstrationen zum Gedenken an Tschernobyl statt. Die von Engen aus nächste ist an der Brücke Hohentengen/Kaiserstuhl im Klettgau um 15 Uhr. Dorthin wird es Fahrgemeinschaften mit dem Zug oder Pkw geben.

Am **Montag, 25. April**, findet **um 18 Uhr eine Mahnwache** zum Gedenken an Tschernobyl in **Engen** auf dem Schillerplatz gegenüber der Sparkasse statt. Am Dienstag, 26. April, 20 Uhr, wird der Film »Ljudmillas Stimme« im Kommunalen Kino Weitwinkel Singen im Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13, gezeigt (siehe separate Ankündigung auf dieser Seite).

Infos zu Abfahrtszeiten und Fahrgemeinschaften bei Thomas Jochim, Telefon 07733/977697.



**Die Galerie im Schützenturm** stellt ab Freitag, 22. April, einen jungen Künstler der Region vor. Marius Hipp aus Neuhausen ist ein akribischer Zeichner und Maler. Seine fotorealistischen Arbeiten sind kaum von einer fotografischen Vorlage zu unterscheiden. In Landschaften im Vollmondlicht fesseln surreale Arrangements den Blick. Marius Hipp ist mit großer Geduld und Ausdauer auf der Suche nach »seinem Weg«. Seine Zwischenstationen sind bis zum 12. Juni im Schützenturm zu sehen. Die Vernissage findet am 22. April ab 19 Uhr statt. Sie wird von Patrik Knothe, Musiker und Schriftsteller aus Ehingen, musikalisch begleitet. Der Schützenturm, hinter dem Rathaus ist Dienstag bis Samstag von 15 bis 18 Uhr geöffnet.



»**Denn nichts ist, wie es scheint**« - unter diesem Titel präsentiert die Sparkasse Engen-Gottmadingen bis 13. Mai eine Werkschau des Künstlers Manfred Röttcher (Mitte) aus Gottmadingen-Randegg. »Wir freuen uns sehr, eine Schaffensauswahl Manfred Röttchers in unseren Räumen in Engen ausstellen zu dürfen«, begrüßte der Sparkassenvorstandsvorsitzende Jürgen Stille (rechts) den Künstler mit seiner Frau Ingetraud sowie zahlreiche Gäste herzlich zur Vernissage. MD Ulrike Brachat (Zweite von rechts) umrahmte mit einem Ensemble junger MusikerInnen die Vernissage und hatte sich bei der Auswahl der Musikstücke von den Bildern Röttchers inspirieren lassen. Besonders beeindruckend dabei das von Ulrike Brachat selbst komponierte Werk »Der Mondfisch«. Röttcher malt in einer eigenen Farben- und Formsprache: in zumeist freundlichen, kräftigen Tönen, inspirativ am Puls der Zeit und jenseits von Stereotypen. Der Ausstellungstitel ist gleichsam Programm, laden doch zahlreiche der in Engen gezeigten Gemälde in Acryl auf Leinwand zu vielsinniger Interpretation ein. »Motive mit freiem Lauf der Linien, im Kontrast stehend zu flächig aufgelösten Räumen, sind in seiner Intention als malerisch verschlüsselte Aktualität bis zur Provokation zu verstehen«, deutete Laudator Horst Mielitz (Dritter von rechts) aus Sigmaringen Röttchers Exponate und ergänzte: »Die abstrakte Gegenständlichkeit in ihrem Bildaufbau kann beim talentierten Manfred Röttcher aus großer Kreativität schöpfen«. Der 1942 in Ostpreußen geborene Künstler spezialisierte sich ab 1970 auf Grafik und Messedesign in der Bodenseeregion. War die Malerei stets sein Begleiter, wurde sie doch erst 2013 zu einem neuen Lebensmittelpunkt. Dabei gehört er zu dem eher seltenen Künstlertyp, der sich einer Sache nicht intellektuell nähert, sondern seine Inspiration aus dem Unbewussten bezieht.

Bild: Hering

## Bürgerinitiative KLAR! Generalversammlung

**Hegau.** Die Bürgerinitiative KLAR! - »Kein Leben mit atomaren Risiken« lädt am Dienstag, 26. April, um 19 Uhr zu ihrer Jahreshauptversammlung ins Singener Gasthaus »Kreuz« ein. Nach den Regularien zeigt KLAR! in der »Gems« um 20 Uhr in Kooperation mit Weitwinkel - Kommunales Kino Singen den Film »Ljudmilas Stimme«. Der Dokumentarfilm zeigt das Schicksal der dreiundzwanzigjährigen Ljudmilla Ignatenko aus der Tschernobyl-Stadt Pripjat und ihres Ehemanns, der als Feuerwehrmann bei den Rettungsarbeiten die tödlichen Auswirkungen der freigesetzten Radioaktivität unmittelbar zu spüren bekommt. Der Eintritt ist für alle KLAR!-Mitglieder frei. Danach geben Dr. Ingrid Egle-Weber und Dr. Thomas Weber aus Überlingen einen kurzen Überblick über die sozialen und gesundheitlichen Folgen der AKW-Katastrophen von Tschernobyl und Fukushima.

**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr**



Bereits dreimal trafen sich Mitglieder der BUND-Ortsgruppe Engen/Mühlhausen-Ehingen, um mit Unterstützung des BUND-Naturschutzzentrums Gottmadingen in der ehemaligen Kiesgrube beim Bleichehof in Welschingen geeignete Entbuschungen vorzunehmen.  
Bild: BUND-Ortsgruppe

## Neue Kleinstgewässer für Amphibien und Libellen

### BUND-Gruppe beteiligt sich an Interreg-Projekt

**Engen.** Die BUND-Gruppe Engen/Mühlhausen-Ehingen nimmt an einem Interreg-Projekt teil, bei dem durch Neuanlagen von Kleinstgewässern die Biodiversität in der Bodenseeregion erhalten und aufgewertet werden soll. Kleingewässer sind wichtig für zahlreiche Arten. Besonders die Vernetzung ist ein entscheidender Faktor, um Amphibien dauerhaft zu schützen und ein komplexes Mosaik für Kleinstlebewesen, Säugetiere und Vögel in Feuchtgebieten anzubieten.

Verschiedene Organisationen wie die Heinz-Sielmann-Stiftung, Naturschutzverein Rheindelta, Naturschutzbund Vorarlberg in Österreich, Landratsamt Friedrichshafen und die Stadt Donaueschingen beteiligen sich an dem Projekt, welches 2016 beginnt und im Mai 2019 endet.

Mit diesem Projekt unterstützt die EU die nachhaltige Weiterentwicklung der Region beim grenzüberschreitenden Natur- und Landschaftsschutz. Aus dem Hegau machen die BUND-Gruppen Engen/Mühlhausen-Ehingen, Gailingen, Rielasingen-Worblingen, Oh-

ningen, Vordere Höri und Singen mit.

Die BUND-Ortsgruppe Engen/Mühlhausen-Ehingen konnte mit Unterstützung von Meichle und Mohr die ehemalige Kiesgrube beim Bleichehof in Welschingen für dieses Projekt anmelden. Bei einem Monitoring sind dort Populationen von Grasfröschen und Springfröschen gezählt worden.

Früher kam hier auch die Gelbbauchunke vor. Diese Unke ist eine streng geschützte Art. Die Naturschützer hoffen, dass sie jetzt wieder in Erscheinung tritt. Diese ehemalige Kiesgrube ist sehr verbuscht und zugewachsen. Die vorhandenen Gruben müssen nun freigestellt werden, damit sie für die Amphibien wieder nutzbar sind.

Die BUND-Ortsgruppe traf sich bereits dreimal, unterstützt vom BUND-Naturschutzzentrum Gottmadingen, um geeignete Entbuschungen vorzunehmen. Die diesjährige Amphibienwanderung hat bereits angefangen. Durch ein Monitoring wird jetzt der Erfolg der Maßnahmen kontrolliert.

## Auch das Auto braucht Frühjahrsputz

### Tipps für die richtige Pflege nach dem Winter

**Hegau.** Schmutz und Salz haben im Winter dem Auto zuge- setzt. Deswegen kommen Autofahrer um einen Frühjahrsputz nicht herum: **Wäsche:** Am einfachsten und umweltfreundlichsten arbeitet eine Hartnäckiger Schmutz sollte mittels Hochdruckreiniger vorab entfernt werden, sonst wirkt er wie Schmirgelpapier. Nach der Autowäsche gilt es, die Lackierung auf Schäden und Stein- schläge zu überprüfen und gegebenenfalls zu versiegeln, bevor Rost auftritt. **Sicht:** Alle Scheiben sollten auch von innen gereinigt und beschädigte Wischerblätter ausgetauscht werden. Ratsam ist weiter ein Blick auf den Wisch- und Kühl- wasserstand. Auch Licht und Bremsen sind zu prüfen. **Reifen:** Wenn keine Gefahr mehr von Eis und Schnee droht, heißt es, Sommerreifen aufzuziehen. Wenn die Winterreifen ein Restprofil von weniger als vier Millimeter aufweisen, sollten sie ersetzt werden. Vor der Lagerung ist der Fülldruck um circa 0,5 bar zu erhöhen. Über den Sommer hinweg müssen

die Winterpneus trocken, dun- kel und kühl aufbewahrt wer- den. Für die Pflege von Leicht- metallrädern empfiehlt sich ein spezieller Felgenreiniger. **In- nenraum:** Auch der Luftfilter für den Motor sowie der Rein- waschanlage. Luftfilter für den Innenraum können im Winter leiden. Sind sie stark verschmutzt, sollten sie in der Werkstatt ausge- tauscht werden.

Um Feuchtigkeit und Winter- muff zu entfernen, ist das Fahr- zeug ausgiebig zu lüften und die Heizung aufzudrehen. Die Klimaanlage unterstützt die Trocknung jedoch nur, solange die Außentemperatur nicht un- ter sechs Grad beträgt. **Motor- raum:** Autofahrer sollten auch die Schläuche und Leitungen überprüfen.

Das gilt ebenso für Bremsen, Keilriemen, Motoröl und Licht. **Ladung:** Jetzt heißt es raus mit unnötigem Ballast wie Schnee- ketten. Jedes Kilo kostet Kraft- stoff, pro 100 Kilogramm sind es bis zu 0,3 Liter mehr auf 100 Kilometer. Auch spritfressende Dachaufbauten gehören ent- fernt, wenn sie nicht mehr ge- braucht werden.

### GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



#### VW GOLF VII GTI

162 kW/220 PS, EZ: 22.06.2015, 10.100 km, Oryxweiß Perlmutt- effekt metallic, Benzin, 1.984 cm<sup>3</sup>, Ø Verbr. innerorts: 7,5

l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 5,1 l/100km, Ø Verbr. kombi- niert: 6,0 l/100km, Ø CO<sub>2</sub>-Emission: 139 g/km, Effizienzklasse: C **Innenausstattung:** Multifunktionsleder- lenkrad, Navigationssystem Discover Media, Diebstahl- warnanlage inkl. Innenraumüberwachung, Geschwindigkeitsregelanlage inkl. Geschwindigkeitsbe- grenzer, USB-Schnittstelle inkl. AUX-In, Alcantarabezug, Regensensor **Außenausstattung:** Leuchtweitenregulierung dynamisch, Winterbereifung zusätzlich, Sonderlackierung Oryxweiß Perlmutteffekt, BI-Xenon-Scheinwerfer inkl. LED Tagfahrlicht, 7,5 J x 19 'Santiago' uvm.

**UNSER PREIS: 29.650.-**

MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
TELEFON 077 33/50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



**Aktion**  
 Unsere Empfehlung für Sie:  
 Staub- u. Pollenfilterwechsel  
 + Klimacheck + Reinigung  
 = Frühlingsaktion

inkl. Material- und Lohnkosten

jetzt nur **79,-**  
 statt 100,- €

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

Volkswagen

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH  
 JAHNSTRASSE 41, 78234 ENGEN, TEL. 077 33/50 50 10

# Gute Fahrt in den Frühling



## Lässt sich von den Kleinen nicht kleinkriegen.

Der Citan Tourer EDITION schon ab 19.990 €<sup>1</sup>. Gebaut, damit Sie entspannt bleiben: Dank robuster Verarbeitung, geräumigem Interieur und bis zu 7 Sitzen können Sie im Citan Tourer jeder Situation gelassen entgegen sehen – z. B. durch die Rückfahrkamera oder das Panoramadach. Mehr Informationen bei Ihrem Mercedes-Benz Vans Partner und auf [www.citan-tourer.de](http://www.citan-tourer.de)

Jetzt mit Eintauschprämie<sup>2</sup> von bis zu:

**3.250 €**

Nur bis 30. Juni. Alle Details unter: 0800 5 800 300.

<sup>1</sup> Kaufpreis ab Werk inkl. MwSt.

<sup>2</sup> Über alle Angebotsdetails informiert Sie Ihr Mercedes-Benz Partner gern. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Mercedes-Benz



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart



Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service

Donaueschingen, Villingen, Schwenningen, Titisee-Neustadt, Waldshut-Tiengen, Singen und Konstanz  
[www.suedstern-boelle.de](http://www.suedstern-boelle.de) [info@suedstern-boelle.de](mailto:info@suedstern-boelle.de)



Abbildung zeigt Sonderausstattung.

### CORSA WOCHEN

ALL INCLUSIVE



Wir leben Autos.

Sofort verfügbar, solange Vorrat reicht.

#### Unser Leasingangebot

für den Opel Corsa „Drive“ 5-trg., 1.4, 66 kW (90 PS), Platin anth., Tageszul., Alufelgen, Parkpilot hi., Sitz- u. Lenkradheizung, Radio CD, Freisprech-einrichtung, Klima u.v.m.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert/CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert in g/km/CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: 5,2/120/C (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007)

monatlich<sup>2</sup> nur **129,- €**  
**OHNE ANZAHLUNG**  
 inklusive Opel Flat

1) 2 Jahre Herstellergarantie + 1 Jahr Anschlussgarantie gemäß Bedingungen. 3 Inspektionen in 3 Jahren gemäß Opel Serviceplan (Lohn und Material, ohne Verschleiß). 2) Anzahlung € 0,-, monatl. Leasingrate € 129,-, Laufzeit 36 Monate, Gesamtfahrleistung 30.000 km, voraussichtlicher Leasing-Gesamtbetrag € 4.644,- zzgl. € 770,- Fracht. Privatkundenangebot der Opel Leasing GmbH, K65/PKZ 98-01, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind.

AUTOHAUS **Gulde**

Autohaus Gulde GmbH  
 Jahnstr. 44 • 78234 Engen  
 Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0  
 Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40  
 E-Mail: [info@opel-gulde.de](mailto:info@opel-gulde.de)  
[www.opel-gulde.de](http://www.opel-gulde.de)



## Öffentliche Bekanntmachung

### 4. Änderung des »Flächennutzungsplanes 2000 - Änderung«: Deckblatt Weiden - Hinter der Mühle - Ried, Mühlhausen-Ehingen

#### Öffentliche Auslegung des Planentwurfes 4. Änderung des »Flächennutzungsplanes 2000 - Änderung«: Deckblatt Weiden - Hinter der Mühle - Ried, Mühlhausen-Ehingen

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Engen (VVG) hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18.11.2015 beschlossen, den Flächennutzungsplan im Deckblattverfahren zu ändern. Der Entwurf wurde gebilligt und die frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung, welche in der Zeit vom 28.12.2015 bis 28.01.2016 durchgeführt wurde, beschlossen. In öffentlicher Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses am 08.04.2016 wurden die eingegangenen Anregungen aus der frühzeitigen Beteiligung abgewogen und die Offenlage beschlossen.

Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:

#### Ziel und Zweck der Planung:

Mit der Änderung des Flächennutzungsplans soll die tatsächliche Nutzung im Bereich Weidenstraße/Bachweg als bisherige Mischbauflächen in Wohnbauflächen, wie auch im Bereich östlich des Bachwegs als bisherige Wohnbauflächen in Mischbauflächen, umgewandelt werden. Die Änderung des Flächennutzungsplanes soll gem. § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren zum Bebauungsplan »Weiden - Hinter der Mühle - Ried« der Gemeinde Mühlhausen-Ehingen durchgeführt werden.

Der Entwurf und die Begründung mit Umweltbericht liegen vom **29.04.2016 bis einschließlich 30.05.2016** zur Ansicht öffentlich bei den folgenden Stellen aus:

- Stadtverwaltung Engen**, Stadtbauamt, Marktplatz 2, 78234 Engen, I.OG, Zimmer 102  
Dienststunden: Montag-Freitag von 8.30-12 Uhr und Mittwoch von 14-18 Uhr
- Stadtverwaltung Aach**, Rathaus, Hauptstraße 16, 78267 Aach  
Dienststunden: Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8-12 Uhr, Dienstag von 14-16.30 Uhr und Donnerstag von 14-18 Uhr
- Gemeindeverwaltung Mühlhausen-Ehingen**, Rathaus, Schloßstraße 46, 78259 Mühlhausen-Ehingen  
Dienststunden: Montag von 8-13 Uhr, Dienstag von 8-12 Uhr und 14-18 Uhr, Mittwoch und Donnerstag von 8-12 Uhr und Freitag von 8-13 Uhr

Plandarstellung Flächennutzungsplan Änderung 2000 rechtsverbindlich 17.07.2006: Darstellung als gemischte und Wohnbaufläche



Geplante Darstellung 4. Änderung des "Flächennutzungsplan Änderung 2000": aus gemischter Baufläche wird Wohnbaufläche und Grünfläche; aus Wohnbaufläche wird eine kleine Mischbaufläche



**LEGENDE:**  
 Bereich FNP von Änderung betroffen  
 Stadt Engen im Hegau  
 Auszug Flächennutzungsplan VVG Engen RV. 17.07.2006  
 4. Änderung M = 1 : 5.000

Engen, 03.11.2015

Folgende Arten umweltbezogener Informationen liegen vor:

- Schutzgut Mensch: Belastung des Menschen durch Verlärmung, Belastung des Menschen durch Schadgase, Belastung des Menschen durch Gerüche
- Schutzgut Kultur- und Sachgüter: Belastung von Kulturgütern, Belastung von Sachgütern
- Schutzgut Landschaft: Beeinträchtigung der Vielfalt, Schönheit und Eigenart der Landschaft, Beeinträchtigung der landschaftlichen Erlebnisqualität
- Schutzgut Boden: Boden als Standort für Kulturpflanzen, Boden als Standort für die natürliche Vegetation, Boden als Ausgleichskörper im Wasserkreislauf, Boden als Filter und Puffer für Schadstoffe, Versiegelung Verlust aller Bodenfunktionen, Schadstoffe, Altlasten
- Schutzgut Wasser: Grundwasserbelastungen, Oberflächengewässer, Retentionsvermögen der Landschaft
- Schutzgut Klima: Störung Klima
- Schutzgut Flora, Fauna, Biodiversität: Verlust oder Beeinträchtigung von Tier- und Pflanzenwelt sowie der Biodiversität, Natura 2000

Während der Auslegungsfrist kann jedermann Anregungen zu dem Entwurf während der genannten Dienststunden schriftlich oder zur Niederschrift bei der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen oder bei den weiteren Stellen vorbringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderung des Flächennutzungsplanes unberücksichtigt bleiben.

Engen, 20.04.2016

Für die Vereinbarte Verwaltungsgemeinschaft, **Johannes Moser**, Vorsitzender

## Frauen-Verbandsliga HFV setzt Siegesserie fort

**Hegau.** Mit einem 3:2-Sieg beim Tabellennachbarn Alem. Freiburg Zähringen hat das Frauen-Verbandsliga-Team des Hegauer FV seine Siegesserie fortgesetzt und das Punktepoker zu Platz Zwei weiter ausgebaut. Die Mannschaft von Trainer Peter Gaisser bleibt in der Rückrunde weiter ungeschlagen. Innerhalb von drei Minuten gingen die Hegauerinnen durch Romina Stinziani (31. Minute) und Anna Vogler mit 2:0 in Führung, die bis in eine turbulente Schlussphase Bestand hatte. Durch einen Foulelfmeter verkürzten die Breisgauerinnen (71.). HFV-Mittelstürmerin Romina Stinziani sorgte für das 3:1 (79.). Doch die Alemannia gab sich noch nicht geschlagen und schaffte erneut den Anschlusstreffer (81.).

## Förderverein TV Ehingen Zehnjähriges Bestehen

**Hegau.** Der Förderverein des TV Ehingen nimmt den letzten Heimspieltag der Saison zum Anlass, um sein zehnjähriges Bestehen zu feiern. Die Landesligapartie TV Ehingen gegen die SF Eintracht Freiburg wird um 20 Uhr in der Eugenschädler-Halle angepfiffen und bildet den Abschluss einer grandiosen Heimserie, die dann hoffentlich weiter Bestand hat. Zwölf Spiele ist der TV Ehingen vor eigenem Publikum unbesiegt, und der 13. Sieg sollte am Wochenende dazukommen. Vor dieser Begegnung findet auch das letzte Saisonspiel der Damenmannschaft des TV Ehingen, ebenfalls gegen die Sportfreunde aus Freiburg statt. Die Breisgauer sind der aktuelle Meister der Landesligasaison, und die Damen des TV Ehingen spielten eine famose Rückrunde und konnten von neun Begegnungen acht in 2016 für sich entscheiden.

Es wird also etwas geboten an diesem Wochenende in Ehingen.

## Frauen-Regionalliga Südbaden-Derby endete torlos

**Hegau.** Am 18. Spieltag der Frauen-Regionalliga Süd hat der Hegauer FV gegen den Tabellenführer und neuen Meister SC Sand II im Südbaden-Derby ein torloses Unentschieden erreicht. Der Punkt gegen die HFV-Elf und das Unentschieden des Tabellenzweiten reichte den Ortenauerinnen, um fünf Spieltage vor Saisonende die Meisterschaft klarzumachen. HFV-Coach Gino war mit der Leistung seiner Mannschaft gegen das international besetzte Top-Team aus Sand sehr zufrieden. Durch eine starke mannschaftliche Geschlossenheit und eine hohe kämpferische Einsatzbereitschaft verdiente sich seine Mannschaft den Punktgewinn. Gino Radice: »Riesenkompiment an die junge Truppe. Gegen einen übermächtigen Gegner haben wir als Team eine richtig reife Leistung gezeigt. Wir haben vieles richtig gut gemacht und uns den Punkt redlich verdient«. Nach sechzehn Siegen und einer Niederlage war es das erste Unentschieden des neuen Meisters, der nach dem Abpfiff sichtlich unzufrieden war.

## HFV-Frauenteam Spieltermine

**Hegau.** Das **Frauen-Verbandsliga-Team** des Hegauer FV spielt am Samstag, 23. April, in Binningen um 16 Uhr gegen den FC Hauingen. Die **B-Juniorinnen** spielen ebenfalls am Samstag und empfangen in der Oberliga den SC Freiburg II (Hegaustadion, 16 Uhr).

Das **Frauen-Regionalliga-Team** reist am Sonntag, 24. April, zum FC 04 Ingolstadt (Spielbeginn 14 Uhr).

## Abstiegsgefahr droht

### HFV unterlag zweimal in Folge

**Hegau.** Nach zwei 1:2-Niederlagen - am vergangenen Mittwoch im Heimspiel gegen RW Salem und am Samstag beim Auswärtsspiel in Walbertsweiler - findet sich die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV in akuter Abstiegsgefahr auf dem zwölften Tabellenplatz wieder. Gegen **Salem** hätte die Begegnung bereits im ersten Spielabschnitt zugunsten des HFV entschieden sein müssen. Und als die Gäste nach dem Seitenwechsel stärker wurden, fiel prompt das 0:1 in der 53. Minute. Der Ausgleich durch Nesci in der 75. Minute reichte nicht zum Punktgewinn, da die Linzgauer durch einen kuriosen Treffer fünf Minuten vor Spielende zum 1:2 trafen.

Der **FV Walbertsweiler-Rengetsweiler** ging bereits in der erste Minute in Führung. Drei Minuten später glich Caré aus. In der 25. Minute gingen die Platzherren nach einem schulmäßigen Konter erneut in Führung. Selbst nach einem Platzverweis für die Gastgeber zwanzig Minuten vor Schluss überstand der Aufsteiger in einer wahren Abwehrschlacht die stürmischen Angriffe des HFV in der Schlussphase unbe-

schadet. Auch das **B-Team** musste gegen die SG Heudorf-Honstetten eine 2:4-Heimniederlage hinnehmen. Nach einer halben Stunde waren die Gäste mit 0:1 in Führung gegangen, die sie durch Strafstoß in der 54. Minute ausbauten. Der Anschlusstreffer gelang Fuchs ebenfalls durch Strafstoß in der 66. Minute. In der Nachspielzeit fielen dann noch drei Treffer. Auch das **C-Team** kehrte mit leeren Händen vom Auswärtsspiel bei der zweiten Mannschaft des FSG ZizenhausenHiHo aus Hoppetenzell zurück. Die Halbzeitführung der Gastgeber konnte Sparakowski nach der Pause ausgleichen, doch zehn Minuten vor Spielende trafen die Platzherren zum Endstand von 2:1.

**Vorschau:** Das **Landesligateam** empfängt am Freitag, 22. April, um 18:30 Uhr im Hegaustadion den VfR Stockach. Das **B-Team** spielt am Sonntag, 24. April, ab 15 Uhr beim FC Steißlingen im Mindlestal, und das **C-Team** trifft am Sonntag ab 10:30 Uhr im Hegaustadion auf die zweite Mannschaft des VfR Stockach.

**Geflügelverkauf**

**Dienstag 26.04.2016**

Eigelingen,	Rathaus	9.00
Aach,	Rathaus	9.10
Bargen,	Rathaus	9.20
Stetten,	Ga. Sonne	9.40
Zimmerholz,	Rathaus	9.50
Anselmingen,	Rathaus	10.00
Welschingen,	Rathaus	10.30
Ehingen,	Rathaus	10.45
Mühlhausen,	Rathaus	11.00
Volkertshausen,	Rathaus	11.10

**Geflügelzucht J. Schulte**  
Tel. 0 52 44 / 89 14

**Laden/Büro/  
Lager**

zu vermieten  
in Engen-Welschingen,  
Ortsmitte, großes  
Schaufenster, 76 - 112 m<sup>2</sup>  
Tel. 01 71 / 8 66 04 62



**Wirtschaft**  
**STERNEN**  
Cafe - Restaurant

**Familie Braun** Marktstr. 15  
78250 Tengen Tel: 0 77 36 / 92 26 35

Zur Stärkung unseres Teams suchen wir

**ab sofort** zuverlässige und flexible

**Servicekraft & Küchenkraft**

auf 450,- € Basis ab 17 Jahre  
Gerne mit Erfahrung im jeweiligen Bereich

## SV Anselingen Gelungenes Preiscego

**Anselingen.** Am Gründonnerstag veranstaltete der Schützenverein Anselingen sein traditionelles jährliches Preiscego-Turnier. 24 Freunde dieses Kartenspiels, welches hauptsächlich in Baden, im Schwarzwald und am Bodensee gespielt wird, folgten der Einladung. Durch Glück und Können war in diesem Jahr Georg Veit mit 590 Punkten der Gewinner, dem ein Geldpreis winkte. Auf den weiteren Plätzen folgten Andreas Bogenschütz (490 Punkte) und Dieter Futterer mit 420 Punkten. Am Ende bedankte sich der SV Anselingen herzlich bei allen für die Spielteilnahme und den Sponsoren für die gespendeten Sachpreise.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil: **Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice Jahnstraße 40, 78234 Engen Tel. 07733/97230 Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de Geschäftsführer: Markus Kretz **Redaktionsleitung:** Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7, 78244 Gottmadingen Tel. + Fax 07731/7946196 **Anzeigenannahme/-Beratung** Astrid Zimmermann, Singener Str. 20, 78267 Aach Tel. 07774/2277222, Fax 07774/2277223, e-mail: astridzimmermann@online.de sowie direkt bei Info Kommunal s.o. **Anzeigen- + Redaktionsschluss:** Montag, 12 Uhr **Druck:** Druckerei Konstanz GmbH **Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselingen, Barmen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil. **Auflage: 9.450**

# Spitzen- und Breitensport

Fitness-Kurse und Nachwuchsförderung werden beim TV Engen groß geschrieben

**Engen hol.** Die Mitglieder des TV Engen müssen jetzt tiefer in die Tasche greifen. Der Verein erhöht seine Beiträge. Das beschloss der Verein in der Jahreshauptversammlung am vergangenen Donnerstag mit einer Enthaltung. So werden die Beiträge um 10 Euro steigen. Zuletzt war 2010 erhöht worden. Dennoch sei der Verein im Vergleich zu anderen sehr günstig. »Und wir erheben bei fast allen Kursen keine zusätzlichen Gebühren«, betonte die Vorsitzende Marita Kamenzin. Mit den zahlreichen Angeboten von Kinderturnen bis Zumba gibt es beim TV Engen reichlich Auswahl. »Bei Ihnen ist für Kinder bis zu Senioren alles dabei«, lobte Bürgermeister Johannes Moser.

Mit der Teilnahme am Programm »Gymwelt« macht der Verein im Bereich Fitness- und Gesundheitssport Fitnessstudios ernsthafte Konkurrenz. Das Angebot konnte laut Marita Kamenzin im vergangenen Jahr wieder erweitert werden: »Zumba«, »Indoor-Klettern« für Jugendliche ab 13 Jahre, »Aqua-Fitness«, »Stretching«, »Yoga« und »Frauenpower« kamen dazu.

Im Kinder- und Jugendbereich bestreiten 41 Übungsleiter und Helfer die 28 verschiedenen Gruppenangebote, im Erwachsenenbereich sind es 18 Übungsleiter für 24 Angebote. Jede Abteilung war laut Kamenzin auf unterschiedlichen Veranstaltungen - sportspezifisch und allgemein - vertreten. Die Leichtathleten etwa seien den ganzen Sommer regional und bundesweit aktiv. »Bei der Sportlerehrung der Stadt Engen wurden immerhin 16 SportlerInnen auf badischer Ebene geehrt«, betonte die Vorsitzende. Auch Faust- und Volleyballer sind auf vielen Turnieren dabei. »Und unsere jungen Geräteturnerinnen machen bei mehreren Einzel- und

Mannschaftswettkämpfen im Bezirk und Gau auf sich aufmerksam«, betonte die Vorsitzende.

Im Breitensport dürfen sich die besonders fitten Kinder beim Gaukinderturnfest messen. Zudem gestaltet der Verein aktiv das Sommerferienprogramm und das Altstadtfest mit, unter anderem mit dem »Circus Casanietto«, der übers Jahr immer wieder Auftritte absolviert.

Nachwuchsförderung und Sport von und mit Kindern wird groß geschrieben beim Turnverein: Vier Kindergärten bietet Marita Kamenzin die Sportkooperation an, im Schulverbund werden »Erlebnisturnen« und Handball angeboten. In der Grundschule geht es mit »Sport für Kids« und einer Zirkus-AG weiter.

Das nächste Großereignis steht bereits vor der Tür: Das »Siebte nationale Stabhochsprungmeeting« wird am Sonntag, 8. Mai, im Stadion stattfinden, eine Veranstaltung, die einen herausragenden Ruf in der Hochsprungszone genieße, betonte Winfried Herzig. »Die Teilnehmer schät-

zen die familiäre Atmosphäre«, so Herzig. 21 Topathleten werden zu dem Meeting erwartet.

Finanziell steht der Verein, der gut 1100 Mitglieder zählt, gut da, das »gute Plus« (Kassenwartin Gudrun Lagonegro) wird auch benötigt, da der Verein einen Bewirtungscontainer anschaffen möchte. Für Lagonegro war der Kassenbericht 2015 zugleich der letzte: Sie legte ihr Amt nach 17 Jahren auf eigenen Wunsch nieder. Sandra Frey wird nach Beschluss der Versammlung künftig die Finanzen des Vereins verwalten, als Bereichsverantwortlicher Jugend soll Florian Bohner Jochen Hock ablösen.

Für zehnjährige Mitgliedschaft wurden Crenguta Roxana Bayer, Tamara Bohnenstengel, Katja Grünert, Nico Grünert, Anja Maier, Gerd Maier, Joachim Martz, Werner Nutz, Dirk Ritter, Manuela Romano, Monika Schroth, Ingrid Wegmann und Norbert Winterhalder geehrt. Für 50 Jahre Mitgliedschaft wurde Johanna Muffler, für 40 Jahre Ulrike Lohr (25 Jahre Beisitzer) geehrt.



Marita Kamenzin (rechts) gratulierte Ulrike Lohr, die nicht nur seit 40 Jahren Mitglied ist, davon 25 Jahre als Beisitzerin, sondern nach Beschluss des Vorstands ab sofort Ehrenmitglied im Turnverein.



Der Vorstand des TV Engen mit »alter« und »neuer« Besetzung: (von links) Sandra Mast, Katrin Heitzmann, Andrea Steiner, Florian Bohner, Vorsitzende Marita Kamenzin, die neue Kassenwartin Sandra Frey und Vorgängerin Gudrun Lagonegro.

Bilder: Rausser



**Frühjahrsmarkt  
Gottmadingen**  
23. und 24. April 2016

- Gartengeräteausstellung
- Fahrradausstellung
- Verkaufsoffener Sonntag
- Vergnügungspark
- Aktionstage der Rettungsdienste
- Am Sonntag 10.30 Uhr Marktgottesdienst

**Buntes Markttreiben mit über 170 Händlern**

## Marktvergnügen

### Frühjahrsmarkt in Gottmadingen

**Hegau.** Zwei Tage lang, am Samstag und Sonntag, 23./24. April, strömen wieder viele Besucher auf den Gottmadinger Frühjahrsmarkt. Mit seinen über 170 Ständen ist er der größte Krämermarkt in der Region. Auf dem Rathausplatz und rund um die Hebelschule erwartet die Besucher zusätzlich auf einer Fläche von rund 400 Quadratmetern eine große Auswahl an Gartengeräten und Gartenmaschinen sowie auf 200 Quadratmetern eine Fahrradausstellung. Auch die örtliche Geschäftswelt öffnet am Sonntag von 12 bis 17 Uhr ihre Türen und lockt mit »Marktschnäppchen« und Parkmöglichkeiten direkt vor den Geschäften. Der Kinderflohmarkt mit rund 900 Quadratmetern rund um die Hebelschule und den Schneckenbrunnen ist aus dem Marktgeschehen nicht mehr wegzudenken. Verschiedene örtliche Vereine und Gartenmaschinen sowie kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen.



**Über 8.000 (€) - Bikes am Lager**

**Joos**  
Radolfzell | Konstanz | Gottmadingen

**Frühjahrsmarkt & verkaufsoffener Sonntag am 23. und 24. April**

Samstag 23.4. und Sonntag 24.4. je 11 - 18 Uhr

» **Infostand mit Rad- und E-Bike-Ausstellung** auf dem Marktplatz in Gottmadingen

Sa. 23.4., 10 - 18 Uhr | So. 24.4., 11 - 18 Uhr:

» **Viele Angebote mit bis zu 50% reduzierten Einzelstücken** in Gottmadingen, Industriepark 301

Gottmadingen | Industriepark 301 (hinter Transco) [www.fahrradlagerverkauf.com](http://www.fahrradlagerverkauf.com)



**Frühlingsfest bei  
Fahrrad & Graf**

Gottmadingen  
Lkr. Konstanz

Sa. 23.4. von 9-15 Uhr & So. 24.4. von 10-17 Uhr

**Besuchen Sie uns auch auf dem Hebelschulplatz.**  
Es erwarten Sie viele tolle Angebote.

**Große Pedelec-Ausstellung**

Für Ihr leibliches Wohl sorgt Melanie's Imbiss. Am Sonntag servieren wir Ihnen ein kostenloses Glas Sekt!

Fahrrad & Graf  
Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen (bei Aldi, dm, etc.)  
Tel.: +49 (0) 77 31/6 22 27 • [www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de)

**BRINGT IHRE HECKE IN BESTFORM.**

**399,- €**  
UVP des Herstellers: 439,- €



Set HSA 66 mit Akku AP 100 + Standardladegerät AL 100

Lithium-Ion E-POWER EC MOTOR

**STIHL**

**Kabellos. Kraftvoll. Komfortabel.**

- Messergeometrie sorgt für hohe Schnittleistung
- Konstante Hubzahl auch in dickem Geäst
- Ideal für den Einsatz in lärmsensiblen Bereichen

Wir beraten Sie gern:

**B&S**  
**brachat & schönle KG**  
» land- und gartentechnik «  
Gewerbstraße 20 - Gottmadingen  
Tel 07731 - 92 66 90  
Mail [info@brachat-schoenle.de](mailto:info@brachat-schoenle.de)

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU KURIER**



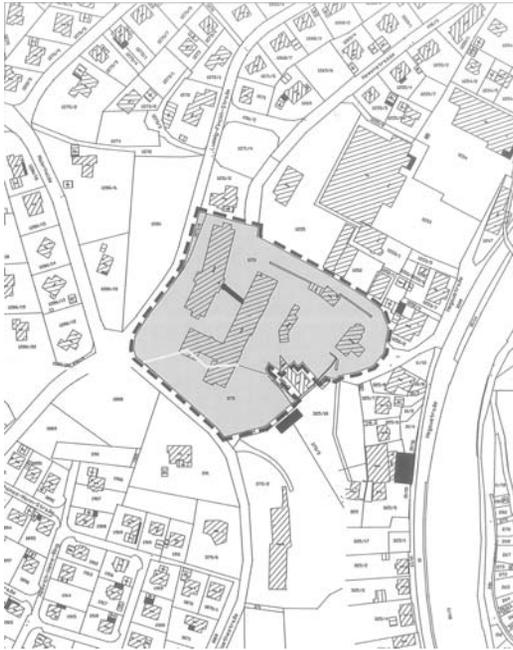
## Öffentliche Bekanntmachung

### Bebauungsplan

#### »Krankenhaus« Engen und Anselfingen

Öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes »Krankenhaus« Engen und Anselfingen gem. § 13 a Abs. 3 BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB und § 4 Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Engen hat am 24.03.2015 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes »Krankenhaus« Engen und Anselfingen im beschleunigten Verfahren nach § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB beschlossen. In öffentlicher Sitzung des Technischen und Umweltausschusses (TUA) der Stadt Engen am 16.07.2015 wurde die Planung vorgestellt und gebilligt sowie die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung, die in der Zeit vom 06.08.2015 bis 08.09.2015 durchgeführt wurde, beschlossen. Weiter wurden in öffentlicher Sitzung des TUA am 07.04.2016 die Anregungen aus der frühzeitigen Beteiligung diskutiert, die Planung vorgestellt und gebilligt und die Offenlage beschlossen. Das Plangebiet grenzt im Westen an die Ludwig-Finckh-Straße/Hewenstraße, im Norden an das DRK-Heim und das Feuerwehreal, im Osten an die bestehende Bebauung der Hegaustraße und im Süden an die Goethestraße. Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



#### Ziel und Zweck der Planung:

Das vorhandene Krankenhaus, das medizinische Versorgungszentrum und das Alten- und Pflegeheim sollen durch den Bebauungsplan gesichert werden.

Der Bebauungsplan wird ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.

Der Entwurf des Bebauungsplanes wird mit Begründung vom **28.04.2016 bis einschließlich 30.05.2016** beim Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, I. OG, im Flur von Montag bis Freitag vormittags von 8.30 Uhr bis 12 Uhr, nachmittags am Mittwoch vom 14 bis 18 Uhr öffentlich ausgelegt.

Während der Auslegungsfrist können beim Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Engen, 20.04.2016

Stadt Engen

**Johannes Moser**, Bürgermeister

# Kompetente Pflege ...

FINANZ-SERVICE

IMMOBILIEN

- Vermögen
- Finanzierung
- Versicherung

- Immobilien-Vermittlung
- Projektentwicklung
- Wohnkonzepte im Alter

GANZHEITLICH,  
UNABHÄNGIG  
UND KOMPETENT.

**H-plan**

Haus-Plan  
Hegaustr. 6, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 - 89 33 0  
eMail info@haus-plan.de  
Web www.haus-plan.de

## Mobiler Pflegedienst & Tagespflege

*Krüger*

Vertragspartner aller Kassen

[www.krueger-pflege.de](http://www.krueger-pflege.de)

IRA Team mit  
Flexi,  
Hand und  
Verstand!

Vereinbaren Sie einen **kostenlosen Schnuppertag**

Tel. 0 77 33 / 50 34 20

78259 Mühlhausen \* Hohenkräher Brühl 11



Sozialstation Oberer Hegau, St. Wolfgang gGmbH

E-Mail: [info@sozialstation-engen.de](mailto:info@sozialstation-engen.de)

Internet: [www.sozialstation-engen.de](http://www.sozialstation-engen.de)

Telefon: 07733/8300

..... wir setzen alles dran, dass es Ihnen gut geht!



Kranken- und  
Altenpflege

Hilfe im Haushalt

Nachbarschaftshilfe

Familienpflege

Dorfhelferinnen

Dementenbetreuung

Tagespflege

Hausnotruf

Für Informationen und eine qualifizierte Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen sie uns an oder besuchen Sie uns einfach in der Schillerstr. 10 a in Engen. Wir freuen uns!

# ... bei Krankheit und im Alter

## Breites Leistungsangebot

### Ambulante Pflegedienste unterstützen fach- und sachkundig

**Hegau.** Der ambulante Pflegedienst unterstützt Pflegebedürftige und ihre Angehörigen bei der Pflege zu Hause. Er bietet Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag, damit pflegende Angehörige zum Beispiel Beruf und Betreuung besser organisieren können. Das Personal des Pflegedienstes kommt zu den Pflegebedürftigen nach Hause und hilft fach- und sachkundig bei der täglichen Pflege. Die ambulante Pflege ermöglicht Betroffenen, trotz Pflegebedürftigkeit in der vertrauten Umgebung zu bleiben.

Das Leistungsangebot der häuslichen Pflege erstreckt sich über verschiedene Bereiche. Dies sind vor allem: **grundpflegerische Tätigkeiten** wie zum Beispiel Hilfe bei der Körperpflege, der Ernährung, der Mobilität und Lagerung; **häusliche Krankenpflege** nach Paragraph 37 SGB V als Leistung der gesetzlichen Krankenversicherung wie zum Beispiel Medikamentengabe, Verbandswechsel, Injektionen; **Beratung** der Pflegebedürftigen und ihrer Angehörigen bei pflegerischen Fragestellungen, Unterstüt-

zung bei der Vermittlung von Hilfsdiensten wie Essensbelieferung oder Organisation von Fahrdiensten und Krankentransporten sowie **hauswirtschaftliche Versorgung**, zum Beispiel Einkaufen, Kochen, Reinigen der Wohnung. Seit dem 1. Januar 2013 bieten ambulante Pflegedienste neben der Grundpflege und der hauswirtschaftlichen Versorgung auch gezielt Betreuungsleistungen (Hilfen bei der Alltagsgestaltung wie zum Beispiel Spazierengehen oder Vorlesen) an.

### **E** Mobiler essen auf Rädern **ssens-Service** SENIOREN- UND KRANKENVERPFLEGUNG

Wir liefern frisch zubereitetes, heißes Mittagessen zu Ihnen nach Hause. 365 Tage im Jahr.  
**Unser Versorgungsgebiet:**  
Engen, Tengen (mit Ortsteilen), Aach, Mühlhausen-Ehingen, Immendingen (mit Ortsteilen), Geisingen, Kirchen-Hausen, Aulfingen, Leipferdingen.

Marion Erhardt, Engen  
Tel. 0 77 33 – 87 89

### Mobiler Essens-Service Essen ist ein »Stück Zuhause«

**Engen.** Es geht um Wohlfühl und darum, die bestehende Selbstständigkeit der Senioren im eigenen Zuhause zu unterstützen. Mit dieser Philosophie ergänzt der Mobile Essens-Service seit nunmehr 20 Jahren die Angebote für die häusliche Betreuung von Senioren.

Laut einer Studie mehrerer Krankenkassen stieg die Zahl der allein lebenden Senioren mit Unter- beziehungsweise Mangelernährung in den vergangenen fünf Jahren alarmierend an. Aufgrund weniger Aktivität sinkt zwar der Energiebedarf, aber der Bedarf an Nährstoffen bleibt im Alter gleich. Der Einkauf und die Zubereitung einer bedarfsgerechten Mahlzeit ist oft nicht mehr machbar, dazu kommt der Faktor »Unlust zu essen« aufgrund nachlassenden Geschmackssinns und fehlender Kontakte.

Mit seinem Angebot über »Essen auf Rädern« geht der Mobile Essens-Service bestmöglich auf die Wünsche der Senioren ein - und ein Schwätzchen gehört sowieso dazu.



## seniorenhaus katharina

Tagespflege  
Stationäre Dauerpflege  
Kurzzeit- und Verhinderungspflege  
Ambulante Pflege Katharina  
Alten- und Krankenpflege zu Hause

Das Seniorenhaus Katharina bietet Ihnen bei der Ausgestaltung der persönlichen Versorgung unterschiedliche Möglichkeiten der **ambulanten** und **stationären** Hilfen an. Ob mit den kleinen Hilfestellungen des Alltags oder bei einem hohen Bedarf an Zuwendung, Betreuung und Pflege. Aus einer Vielzahl an „Bausteinen“ bestimmen Sie Art und Umfang der Leistungen.



Auf jeden Fall  
in guten Händen

Die Einrichtungen:

Neuhewenstraße 2  
78234 Engen - Stetten  
Tel. (07733) 94 210  
Fax (07733) 94 21 20

[www.seniorenhaus-katharina.de](http://www.seniorenhaus-katharina.de)

Schillerstraße 6  
78234 Engen  
Tel. (07733) 946 590  
Fax (07733) 946 595

## Ev. Pfarramt Konfirmanden- gottesdienst

**Engen.** Die Evangelische Kirchengemeinde lädt am Sonntag, 24. April, um 10 Uhr zum Konfirmandengottesdienst ein. Der Gottesdienst wurde unter dem Thema »Wer bin ich? Was macht mich aus? Und was ist mit Gott?« von Pfarrer Wurster und den Konfirmanden erarbeitet und wird von den Konfirmanden gestaltet.

## VdK-Ortsverband Oberer Hegau Fotosession

**Hegau.** Zu einer Fotosession mit Bildern aller öffentlichen Veranstaltungen von 2015 lädt der Sozialverband VdK-Ortsverband Oberer Hegau alle Mitglieder herzlich ein. Die Vorführung findet morgen, Donnerstag, 21. April, um 17 Uhr im Gasthaus »Bären« in Welschingen statt.

Es werden Bilder und Videos von allen öffentlichen Veranstaltungen, Stammtisch, Grillen Ausflüge und vieles mehr gezeigt. Hier besteht die Möglichkeit, das vergangene Jahr anhand der neuesten Bild-Vorführtechnik nochmals rückwirkend zu betrachten. Mitglieder, Freunde und Interessierte sind herzlich willkommen und eingeladen. Der Eintritt ist frei.

Informationen bei Manfred Flegler, Tel. 07733/1048, oder Artur Maier, Tel. 07736/357, sowie unter [www.vdk.de/ov-oberer-Hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-Hegau).



*... wir geben Ihrer Trauer Raum.*

**Bestattungshaus Decker**  
Telefon: 07731 / 99 68 - 0  
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen  
[www.decker-bestattungen.de](http://www.decker-bestattungen.de)



**Unter dem Motto »Gemeinsam mit Jesus auf dem Weg«** durften am 10. April von den 47 Kindern der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau weitere sechs Jungs und acht Mädchen die feierliche Heilige Kommunion empfangen. Mit vielen Verwandten feierten sie in der Kirche St. Jakobus in Welschingen einen von der Musik- und Gesangsgruppe festlich mitgestalteten fröhlichen Gottesdienst und wurden zu diesem feierlichen Anlass bei rechtzeitig strahlendem Sonnenschein vom Musikverein Welschingen feierlich empfangen und zur Kirche geleitet. Ein herzlicher Dank ging an alle, die zu diesem gelungenen Tag beigetragen hatten, vor allem an die vielen Begleiterinnen, die von Ansprechpartnerin Martina Dämpfle und Gemeindefereferentin Monika Schick vorbereitet und begleitet worden waren. Sie alle haben in diesem Kreis die 47 Kommunionkinder aus allen Ortsteilen von Engen in insgesamt sechs Gruppen mit Pater Jose und Pfarrer Zimmermann auf diesen großen Tag vorbereitet. Ein herzliches Dankeschön den Gruppenbegleiterinnen Bier und Maier, Keller und Keller, Mouritzen und Joos.

Bild/Text: Photostudio Post/Schick

## Christliche Gemeinde Singen Kleidersammlung

**Hegau.** Am Samstag, 23. April, findet von 10 bis 13 Uhr in den Räumen der Christlichen Gemeinde Singen, Laubwaldstraße 15, wieder die Kleider-Bring-Sammlung für Rumänien und die Ukraine statt. Benötigt werden ausschließlich saubere, gut erhaltene Kleidungsstücke, Bettwäsche, Decken und Schuhe (paarweise). Auch funktionstüchtige Fahrräder sind gefragt.

Zu Kaffee und Kuchen wird herzlich eingeladen.

## Frühlingsfreizeit

Vom 22. bis 28. Mai in Lochau

**Hegau.** Vom 22. bis 28. Mai wird für Kinder ab acht Jahren und für Jugendliche ab zwölf Jahren von der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau eine Frühlingsfreizeit in Lochau angeboten.

Im Salvatorkolleg Lochau/Hörbranz (Österreich), nur zehn Minuten vom Bodensee entfernt, erwarten die Kinder nette Leute, Workshops, Basteln, viel Spaß, Baden im Bodensee, Spielen, Töpfern, Grillen, Nachtwanderung, Disco-Abend, Gemeinschaft und vieles mehr - und vor allem Gott erleben. Es gibt Gruppenräume, eine Turnhalle, Kirche, Töpferei, Tischkicker, Tischtennis, einen riesigen Platz zum Skaten, ein großes Trampolin, eine Liegeschaukel und alles, was man sonst so braucht, damit die Tage unvergesslich werden.

Die Kosten betragen pro Kind für Vollpension, Hin- und Rückfahrt mit dem Bus beziehungsweise Zug, Getränke, Essen, Übernachtung im Mehr-

bettzimmer, Ausflüge und Betreuung 140 Euro. Geschwister zahlen 20 Euro weniger.

Start der Frühlingsfreizeit ist am Sonntag, 22. Mai, um 10.30 Uhr mit dem Gottesdienst in der Stadtkirche in Aach; anschließend ist Abfahrt am Parkplatz der Schule in Aach. Rückkehr am Samstag, 28. Mai, zwischen 13 bis 14 Uhr an der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen. Um jedem Alter gerecht zu werden, wird es selbstverständlich verschiedene Kleingruppen und Vorträge geben. Ein **Infoabend** findet **heute, Mittwoch, 20. April, um 20 Uhr** im Gemeindezentrum Aach statt. Weitere Informationen gibt es bei Gemeindefereferentin Yvonne Gnirs, Tel. 07774/7174, oder für das Leitungsteam bei Gabriela Bächler, Tel. 0176/32782960, [baechler.gabriela@yahoo.de](mailto:baechler.gabriela@yahoo.de), und Clarissa Rimmelme, Tel. 0176/31529688, [ClarissaRimmelme@gmx.de](mailto:ClarissaRimmelme@gmx.de) sowie auf [www.kath-oberer-hegau.de](http://www.kath-oberer-hegau.de).



**Eine Fotoshow** unter dem Titel »Faszinierendes Indien - ein Subkontinent der Gegensätze. Eine Bilderreise durch Goa, Gujarat und Rajasthan« findet als Abschluss des Winterkinos der Evangelischen Kirchengemeinde am Freitag, 22. April, um 20 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus, Hewenstraße 11, statt: Pfarrer Michael Wurster bereiste im Januar diesen Jahres die drei indischen Staaten und nahm vielfältige Eindrücke mit nach Hause. Weil ein Bruder von ihm dort lebt, konnte er Insiderkenntnisse nutzen, besondere Erfahrungen machen und außergewöhnliche Erlebnisse dokumentieren. Indien ist ein faszinierendes energiegeladenes Land mit großen Gegensätzen und reichen kulturellen und natürlichen Schätzen. Die Fotoshow soll davon einen lebendigen Eindruck vermitteln. Die Kirchengemeinde lädt alle Interessierten herzlich dazu ein. Bilder: Wurster

## Seelsorgeeinheit oberer Hegau Kinderfreizeit

**Engen.** Wer Lust auf elf Tage Spiel, Spaß, Gemeinschaft und schöne Erlebnisse in den Sommerferien hat, sollte zur Kinderferienfreizeit auf den »Abrahamshof« in Ippichen bei Wolfach mitkommen. Das Ferienlagerteam der Seelsorgeeinheit Engen veranstaltet dort von 17. bis 27. August eine Freizeit für alle Kinder von neun bis zwölfjährig Jahren (das heißt für alle, die zwischen 1/2004 und 7/2007 geboren sind).

Die Anmeldung ist konfessionell ungebunden und ab sofort möglich. Die jungen Teilnehmer erwartet ein buntes, abwechslungsreiches Programm, bei dem der Spaßfaktor ganz oben steht.

Viele andere Kinder und ein motiviertes, gut vorbereitetes Leiterteam freuen sich schon darauf, die Tage miteinander zu verbringen.

Den Flyer mit weiteren Informationen und Anmeldungen erhalten Eltern im katholischen Pfarrbüro in Engen während der Öffnungszeiten oder unter [www.kath-oberer-hegau.de](http://www.kath-oberer-hegau.de). Interessierte können auch eine E-Mail an [ferienlagerengen@web.de](mailto:ferienlagerengen@web.de) schreiben.

## Kultureller Beitrag der Klöster für Europa Vortrag

**Engen.** Im Rahmen des Themenschwerpunkts »Kloster« lädt das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau zu einem interessanten Vortrag mit Dr. Gratia Maria Rinderer morgen, Donnerstag, 21. April, um 20 Uhr ins Katholische Gemeindezentrum Engen im Hexenwege ein. Dr. Rinderer ist Kunsthistorikerin aus Überlingen und wird einen Einblick in die kulturellen Leistungen und Beiträge geben, die das Klosterleben in Europa hervorgebracht hat. Sie sind die Grundlage unserer Gesellschaft, in der gerade viel über Werte und abendländisches Wissen gesprochen wird, das es zu verteidigen gilt. »Doch wie formte sich unser Denken, aus welchen Traditionen bildete sich unser Wissen über Religion, Baukunst, Staatskunst, Medizin, Kunst, Musik, Heilkunst, Gartenbau und vieles mehr nach dem Zusammenbruch der Antike?«. Dr. Rinderer wird in ihrem Vortrag besonders auch die kulturellen Leistungen von Klöstern der Region in Blick nehmen. Der Eintritt beträgt 3 Euro, SchülerInnen und StudentInnen sind frei.

## Nachruf

Die Nachricht vom Tod unserer langjährigen Stadtratskollegin

## Berta Schiffer

erfüllt uns mit Trauer.

Berta Schiffer gehörte von 1980 bis zu ihrem Ausscheiden 1999 in der Fraktion der Unabhängigen Wählerversammlung dem Gemeinderat der Stadt Engen an. Von 1989 bis 1999 war sie stellvertretende Bürgermeisterin.

In den gemeinsamen Jahren haben wir Berta Schiffer durch ihre Persönlichkeit und ihre offene, menschenfreundliche Art sehr zu schätzen und zu achten gelernt. Viele kamen mit ihren Fragen und Anliegen oft und gerne zu ihr. Wo immer sie anzutreffen war - nicht nur in ihrem Geschäft in der Altstadt - hatte sie für jedermann ein offenes Ohr und war für viele eine sehr angenehme, engagierte Gesprächspartnerin.

Unsere Anteilnahme gilt ihrer Familie. Dankbar, dass wir sie als Kollegin und Freundin kennen lernen und ein Stück ihres Weges begleiten durften, werden wir Berta in ehrender Erinnerung behalten.

Engen, den 20.4.2016 Unabhängige Wählerversammlung  
Engen  
Gerhard Steiner, Fraktionssprecher  
Peter Kamenzin, Vorsitzender

## Nachruf

Wir trauern um unsere verstorbene ehemalige Stadträtin

## Berta Schiffer

Frau Schiffer war von 1980 bis 1999 Stadträtin der Stadt Engen und wirkte aktiv am kommunalpolitischen Geschehen in Engen mit. Sie war stellvertretendes Mitglied im Technischen und Umweltausschuss und im Krankenhausausschuss. Sie war Bürgermeisterstellvertreterin, was zeigt, dass ihr nicht nur von der Bevölkerung sondern auch vom Gemeinderat großes Vertrauen entgegengebracht wurde. Von 1989 bis 1994 war sie 2. Bürgermeisterstellvertreterin und von 1994 bis 1999 1. Bürgermeisterstellvertreterin.

Frau Schiffer hat sich stets für die Belange des Krankenhauses und Altenheimes eingesetzt und den Bürgermeister und die Stadt bei vielen Anlässen vertreten. Ihre Amtszeit war geprägt von der beispielhaften Sanierung der Altstadt sowie der Ausweisung neuer Wohngebiete in Engen.

Ihr vielfältiges kommunales und ehrenamtliches Engagement wurde im Rahmen der Bürgerehrung 2000 durch die Stadt Engen gewürdigt. Ebenso wurde Frau Schiffer die Goldmünze und die Ehrennadel des Gemeindetags Baden-Württemberg verliehen.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie. Wir sind der Verstorbenen zu großem Dank verpflichtet und werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Engen, 14. April 2016

Für die Stadt Engen und den Gemeinderat  
Johannes Moser Bürgermeister

## Unsere Jubilare

- Frau Irmgard Lang, Anselmingen, 80. Geburtstag am 21. April
- Herr Günther Meister, Welschingen, 75. Geburtstag am 23. April
- Herr Hans Laamann, Engen, 90. Geburtstag am 26. April

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Samstag, 23. April:** Martinus-Apotheke, Uhlandstraße 48, Singen, Telefon 07731/41971

**Sonntag, 24. April:** Stadt-Apotheke, Vorstadt 8, Engen, Telefon 07733/5257

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Hewenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**LyRo Häuslicher Pflegedienst,** Sporngasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag

von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo, Mi, Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.**, Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.**, Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrius 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

## Alt-Kath. Pfarrgemeinde Eucharistiefeyer

**Hegau.** Zur Eucharistiefeyer am Donnerstag, 28. April, um 19 Uhr, wird herzlich in die Autobahnkapelle in Engen eingeladen.

## Jahrgang 1938 Frühjahrschock

**Engen.** Der Jahrgang 1938 (Schnebelt/Schwarz) trifft sich am Mittwoch, 27. April, um 15 Uhr zu einem gemütlichen Hock in der »Vinothek Gebhart« im Altdorf.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 23. April:**

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr

**Aach:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Bittelbrunn:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 24. April:**

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit, Familiengottesdienst

**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Familiengottesdienst

**Neuhausen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Zimmerholz:** 10.30 Uhr Patroziniumsgottesdienst

### Kirchliche Nachrichten

**Bildungswerk:** Im Rahmen der »Allgemeinwissenskurse« findet am Montag, 25. April, ein Vortrag zum Thema »Geheimnisvolles Persien - von der Islamisierung bis ins 20. Jahrhundert« mit Ulrich Büttner statt. Der Vortrag beginnt um 19 Uhr im Gemeindezentrum, Gruppenraum, unterer Eingang. Kursbegleitung: Franz Olbricht, Tel. 07733/3216.

**Engen-Rosenkranz:** Zu den Rosenkranz-Gebeten in Engen wird im April wieder jeden Montag und Donnerstag um 18.30 Uhr in die Stadtkirche eingeladen.

**Bauförderverein Engen:** Der Bauförderverein der katholischen Stadtkirche Mariä Himmelfahrt dankt sich herzlich bei allen KuchenspendenderInnen beim Ostermarkt sowie bei allen HelferInnen in der Küche und in der Kaffeestube. Auch den BesucherInnen der Kaffeestube wird gedankt, die mit ihrem Beitrag und ihren Spenden die Renovation der Stadtkirche unterstützen. Der Gesamterlös betrug 883,23 Euro.

**Brotaktion:** Die Brotaktion an Palmsonntag erbrachte einen Erlös von 875 Euro für die Lepa- und Tuberkulosearbeit. Um in allen Gemeinden der Seelsorgeeinheit Brote zu verkaufen, benötigte es viele Helfer: angefangen von den Bäckern über die HelferInnen beim Umkleben der Brote bis hin zum Verkauf nach den Gottesdiensten. Allen wird herzlich gedankt.

**Palmenverkauf für die Blinden-**

**mission:** Die Jugendgruppe in Engen und Ehingen, die Kindergruppe in Ehingen und Mühlhausen und die Teeniegruppe in Aach trafen sich, um eine Menge Palmbüschel zu binden. Unter den zahlreichen Teilnehmern waren auch viele Jugendleiter, die das Projekt beim Schneiden der Büschel und beim Verkauf in Aach, Mühlhausen, Ehingen und Engen unterstützt haben. Circa 260 Palmen wurden verkauft. Yvonne Gnirs bedankt sich bei alle HelferInnen und GeldspenderInnen dieser Aktion. Für die Christoffel Blindenmission kam ein Betrag von 1.181,70 Euro zusammen.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit dem Liturgieteam Hilzingen, musikalisch gestaltet von der Ökumenischen Musikgruppe

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Konfirmanden-Gottesdienst (Pfarrer Wurster mit Konfirmanden)

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 17 Uhr Konfiunterricht

**Donnerstag:** 19.30 Uhr Ökumenischer Bibelkreis

**Freitag:** 19.30 Uhr Jugend, 20 Uhr Winterkino Diaschau »Faszinierendes Indien«

**Montag:** 19 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare in verschiedenen Gruppen

**Neuapostolische Kirche**

**Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst (Bischof Heiniger)

**Sonntag:** 9.30 Uhr Konfirmation, Gottesdienst in Singen (BE Gerlach)

**Christliche Gemeinde**

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

wir bilden aus !  Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

Lassen Sie durch eine Solaranlage die Sonne für sich arbeiten.  
Wir beraten Sie gerne - Rufen Sie an !



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

### Hochwertiger TV Sessel

himolla 7706 Typ 24T (made in Germany),  
Cumulus Vario 10 - King Size-Aufstehhilfe XL,  
alles elektrisch. NP in 10/13 2.788 €, nun  
VB 1.100 € (Rechnung kann vorgelegt werden);  
gegen Selbstabholung in Radolfzell;  
Info unter Tel. 0 77 33 / 16 65



### Bodensee 129 ab 185.420 €

- gemauertes Massivhaus  
- ENEC 2016  
- inkl. Erdarbeiten & Bodenplatte  
- Handwerker aus der Region



**Town & Country HAUS**

**SICHERHEIT**  
gemäß 3 Schutzstufen:  
• Bau-Qualität  
• Bau-Service  
• Bau-Finanzierung  
Haus für Sie!

Hegau Massivbau GmbH & Co. KG - Town & Country Lizenz-Partner  
Tel. 07731 169 00 10 - Petra.Butz@towncountry.de www.hegau-massivbau.de

### SÜDKURIER- und arriva-Zusteller

ab 18 Jahre in **Engen, Engen-Neuhausen** sowie  
**Krankheitsvertretung** und **Urlaubsvertretung**  
an Pfingsten und in den Sommerferien **gesucht**.  
Arbeitszeit zwischen 4.00 - 6.00 Uhr.  
Info: Mirell Laule, Tel. 0 77 31 / 83 05-6613,  
E-Mail: Mirell.Laule@suedkurier.de

## »Schneble's Backstube«

### Duchtlingen

Wir suchen gerne ab sofort  
**Er/Sie zur Mithilfe in unserer Backstube**  
nach Duchtlingen regelm. freitags von 6.30 - ca. 14.30 Uhr.  
Wir freuen uns über Ihren Anruf.  
Fam. Schneble, Tel. 0 77 31 / 4 45 31

## Zahnmedizinische Fachangestellte

**Wir suchen Sie**  
eine verantwortungsbewusste und  
qualifizierte Mitarbeiterin!

Für die Bereiche:  
Prophylaxe  
Verwaltung und Assistenz.  
Wir freuen uns über eine aussagekräftige  
Bewerbung.

**Zahnarztpraxis Kurt Weidner**  
Engenerstr. 3, 78267 Aach  
Tel. 07774 / 921 600

Flughafentransfer  
Kranken-Fahrten  
Dialyse-Fahrten  
Bestrahlungs-Fahrten  
Chemo-Fahrten  
Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind für Sie da!**

## Hegau Taxi Engen

0 77 33 / 999 88 44  
Tag und Nacht  
info@hegau-taxi.de

## gesucht + gefunden

### Vermietungen

**Engen-Altstadt  
1-Zi.-Wohnung**  
mit Kleinküche, Dusche, WC,  
ca. 30 m<sup>2</sup>, 1. OG, KM 210,- €  
+ NK 70,- € + Kautions,  
ab sofort zu vermieten  
Tel. 0 77 33 / 54 22

### Stellenmarkt

**Suche Putzhilfe**  
Deutsch/Italienisch sprechend  
im Raum Engen und  
Umgebung für Privathaushalt.  
1 - 2 mal wöchentlich,  
2 - 3 Stunden.  
Tel. 01 71 / 747 77 08

**Wer hilft mir mit der  
Pflege meines kl.  
Grundstücks**  
am Haus, Wiese m. Rabatte u.  
Sträuchern in Welschingen  
Tel. 0174 / 7 53 03 69

**Wer sucht  
Betreuerin**  
deutschsprachig, für Tag und  
Nacht in Engen  
Tel. 0152 / 13 13 13 27

### Zu verschenken

**Porphyrrsteine**  
ca. 800 St., ca. 10 x 10 cm  
Tel. 0 77 33 / 86 27

**Wohnungs-  
auflösung**  
1 Eckbank + Tisch, ausziehbar,  
3 Polsterstühle, 1 Eckbank m.  
Staukasten, 3 Stühle, 2 Doppel-  
betten, 1 Kleiderschrank,  
4-türig, 1 Kleiderschrank,  
3-türig, 4 Sofas, 4 Polster-  
sessel, div. Kleinschränke,  
ab Do., 21.4. zu besichtigen u.  
abzuholen  
Tel. 0175 / 5 16 70 15

### Immobilien

**Haus m. großem  
Grundstück**  
von Familie **gesucht**,  
Ortsrandlage im Engener Raum  
od. Haus/Bauernhaus für  
Pferdehaltung  
Tel. 0152 / 28 15 05 21

### Mietgesuche

**3-Zi.-Wohnung**  
od. **1-Fam.-Haus** gesucht von  
Ehepaar in Neuhausen (Engen)  
oder bis 10 km Umkreis.  
Wir sind selbstständig und  
haben keine Kinder  
Tel. 0173 / 40 38 01 22

**2 Stellplätze**  
möglichst in Engen  
Tel. 0173 / 9 06 82 50

### Zu verkaufen

**Quadrat. Granit-  
Tischplatte**  
1,40 x 1,40 cm, 19 mm stark,  
hell-/dunkelgrau gesprenkelt,  
glatte Oberfläche, Kanten rund  
geschliffen, frostsicher, an  
einer Stelle etwas verwittert,  
für 120,- € **zu verkaufen** ... auf  
Wunsch auch **Tischunterbau**  
aus Stahl, schwarz lackiert,  
72 cm hoch, für 30,- €  
Tel. 0162 / 74 50 590

### Tiermarkt

**Vermisst  
im Altdorf**  
Scheue Katze »Miezi«,  
Rücken grau-braun getigert,  
Bauch u. Pfoten weiß,  
Schnauze rechts mark. dunkler  
Fleck, rechtes Hinterbein  
etwas krumm  
Tel. 0 77 33 / 15 21

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
Fax 0 77 33 / 9 72 31  
info-kommunal@t-online.de

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



## Wir suchen Persönlichkeiten!

Als mittelständisches Maschinenbauunternehmen mit weltweitem Export gehören wir einem Mitglied des schwedischen LIFCO Konzerns an. Wir produzieren und vertreiben hochwertige Maschinen und Geräte für den Abbruch in der Bau- und Prozessindustrie.

**Interessiert? Dann bewerben Sie sich bei uns als:**

**Metallfacharbeiter (m/w)**  
in den Bereichen Härten, Sägen, Schweißen

### Ihre Aufgaben:

- Bedienen und Überwachen von Härtereis- und Sägeanlagen
- Bestücken der Anlagen
- Durchführen von Sicht- und Härteprüfungen
- Diverse Schweißarbeiten

### Als idealer Kandidat (m/w) bringen Sie mit:

- Abgeschlossene Ausbildung im Metallbereich
- Fachliche Erfahrungen und Kenntnisse in den Bereichen Härten, Sägen, Schweißen
- Staplerführerschein
- Gewissenhafte und selbständige Arbeitsweise

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung per Post oder per eMail mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen.

Für Informationen vorab, erreichen Sie Herrn Thomas Stephan unter **T 07702 4391-30** oder per eMail an **tst@darda.de**.

### Darda GmbH

Im Tal 1 · 78176 Blumberg  
T 07702 4391-0 · F 07702 4391-12  
info@darda.de · www.darda.de



We've got the power.

**jetzt**

**QUICK SCHUH**  
Riesenauswahl für die ganze Familie

**Tamaris®** TOP nur-Preis **29,95 €**

Farben:  
in mehreren  
Farben erhältlich  
(Gr. 36-42)



**TRENDIGER DAMEN-SNEAKER**

Schuh-Schwester GmbH · Quick Schuh · Neue Welt 27 · 88471 Laupheim

**QUICK SCHUH** Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 8  
Singen, Scheffelstraße 26 - 33

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
e-mail: kellhofer@t-online.de  
www.kellhofer.de

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Internet-Auftritt für  
Handel & Gewerbe

**bitco** [4you]  
Business IT Consulting

treffsicher, professionell und preiswert

Peter Müller Telefon 07733 / 99 64 270 www.bitco4you.de

**Beate's  
Obschtlädele**

Inhaberin: Beate Dor  
Randenstraße 6, 78250 Blumenfeld  
Tel. 0 77 36 / 74 76, Fax 0 77 36 / 9 21 65 75

**Frisches Obst und Gemüse  
von der Insel Reichenau und Umgebung**

Mittwoch	Welschingen	10.00 - 12.30 Uhr
	Weiterdingen	13.00 - 13.30 Uhr
Donnerstag	Watterdingen	08.00 - 09.30 Uhr
	Mühlhausen	10.00 - 11.00 Uhr
	Büßlingen	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	Riedöschingen	14.30 - 15.30 Uhr
	Hondingen	16.00 - 17.00 Uhr
Samstag	Watterdingen	08.00 - 10.00 Uhr
	Welschingen	11.00 - 12.30 Uhr

**Außerhalb meiner Standzeiten komme ich  
auch gerne bei Ihnen zuhause vorbei.**